

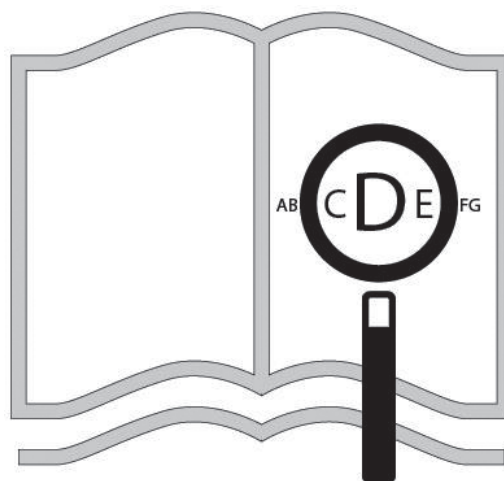
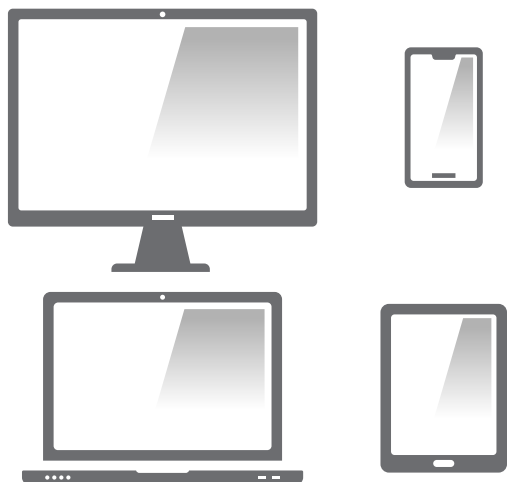


**QS5 X**

**Instrukcja użytkowania**

  
**QUICKIE®**

[www.sunrisemedical.com](http://www.sunrisemedical.com)



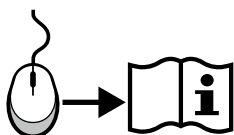
Osoby niedowidzące mogą obejrzeć niniejszy dokument w formacie PDF na stronie [www.Sunrise-Medical.pl](http://www.Sunrise-Medical.pl) na życzenie jest on dostępny również jako tekst pisany dużymi literami.

## Elementy wózka inwalidzkiego

PL



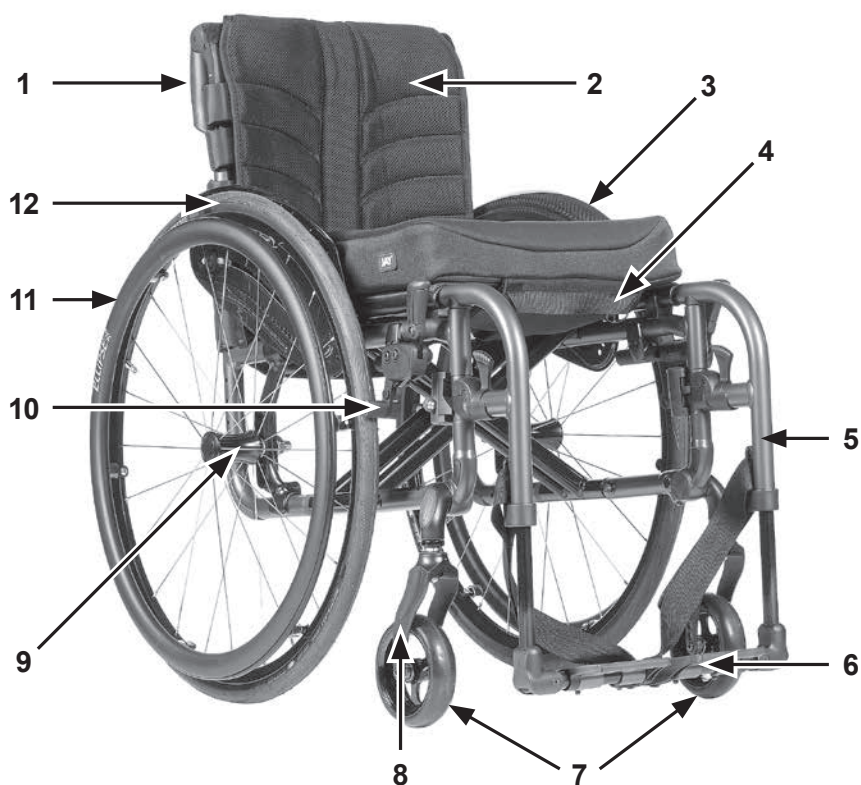
Firma SUNRISE MEDICAL posiada certyfikat ISO 13485, który potwierdza wysoką jakość naszych produktów na każdym etapie ich powstawania, od opracowywania nowych rozwiązań po fazę produkcji. Niniejszy produkt spełnia wymogi stawiane przez przepisy UE i Wielkiej Brytanii. Dodatkowe wyposażenie i akcesoria dostępne są za dodatkową opłatą.



PL 07













### Elementy wózka:

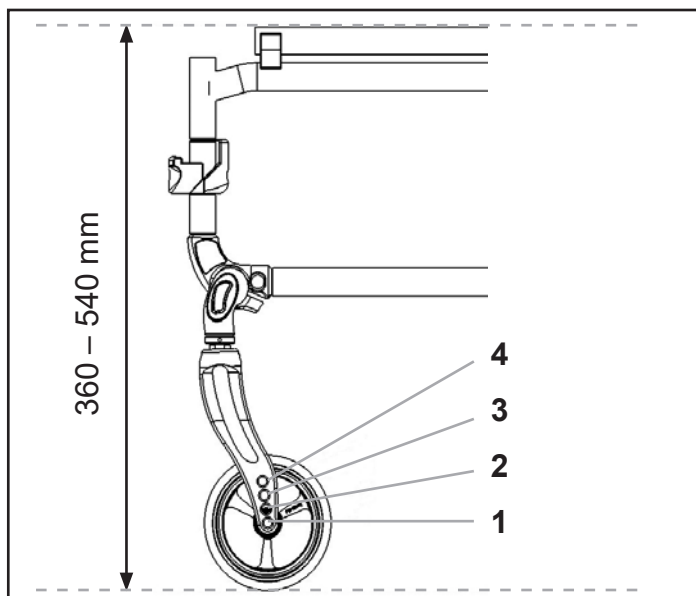
1. Rączki do prowadzenia
2. Tapicerka oparcia
3. Osłona boczna
4. Tapicerka siedziska
5. Podnózek
6. Płyta podnóżka
7. Kółka przednie
8. Widelki
9. Półoś szybkiego montażu
10. Hamulce
11. Ciągi
12. Tylne koło

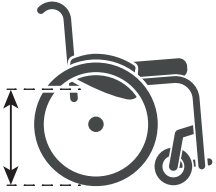
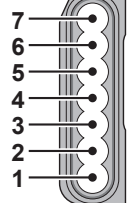
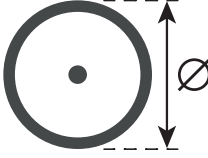


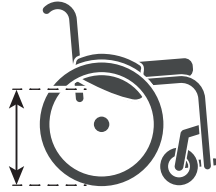
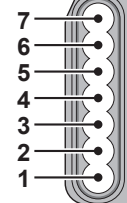
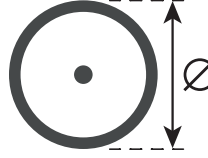
	1113 ↕ 750		840 ↕ 515		1020 ↕ 700		500 ↕ 340
	540 ↕ 360		500 ↕ 340		320 ↕ 230		655 ↕ 545
	500 ↕ 250		540 ↕ 340		320 ↕ ...		
	1512 ↕ 1106		360 ↕ 250		75 ↕ 25		MAKS. (mm) ↕ MIN. (mm)
	10° ↕ 10°		10° ↕ 10°		10° ↕ 10°		< MAKS. (°) ↕ > MIN. (°)
	19° ↕ ...		105° ↕ 80°		110° ↕ 90°		< MAKS. (°) ↕ > MIN. (°)
	15,5 ↕ 7,5		18,0 ↕ 10,1		140 ↕ ...		< MAKS. (Kg.) ↕ > MIN. (Kg.)
						Masa najcięższego elementu wózka	

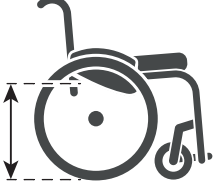
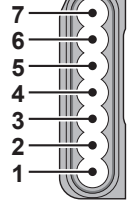
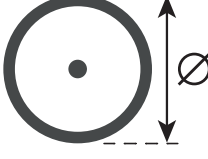


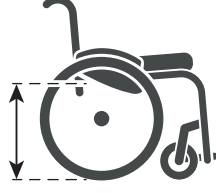
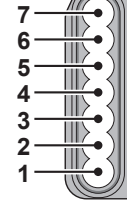
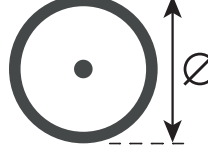
		 4" (101,6 mm)	 5" (127 mm)	 6" (152,4 mm)	 7" (177,8 mm)
 105 mm	3	420			
	2	430	440		
	1	440	450		
	1 + dystans	450	460		
 115 mm	3	430			
	2	440	450		
	1	450	460		
	1 + dystans	460	470		
 115 mm + Hemi	3	360			
	2	370	380		
	1	380		410	
	1 + dystans	390		420	
 131 mm	4		440/450		
	3	440/450	460	470	
	2	460	470	480	
	1	470	480	490	
	1 + dystans	480	490	500	
 158 mm	4		470	480	490
	3	470	480	490/500	500/510
	2	480	490/500	510	520
	1	490	510	520	530
	1 + dystans	500	520	530	540
 158 mm + Hemi	4		400		
	3	400	410	430	
	2	410	430	440	
	1	430	440	450	
	1 + dystans	440	450		



		
350	obrócone 7	22
360	obrócone 6	22
370	obrócone 5	22
380/390	obrócone 4	22
400	7	22
410	6	22
420	5	22
430/440	4	22
450	3	22
460	2	22
470/480	1	22

		
370	obrócone 7	24
380/390	obrócone 6	24
400	obrócone 5	24
410	obrócone 4	24
420	7	24
430/440	6	24
450	5	24
460	4	24
470	3	24
480/490	2	24
500	1	24

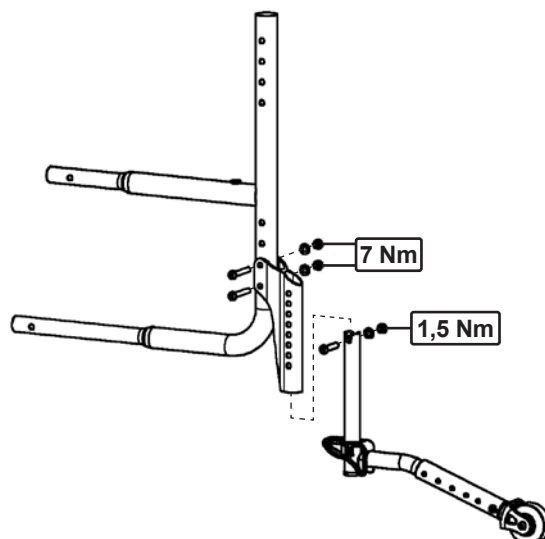
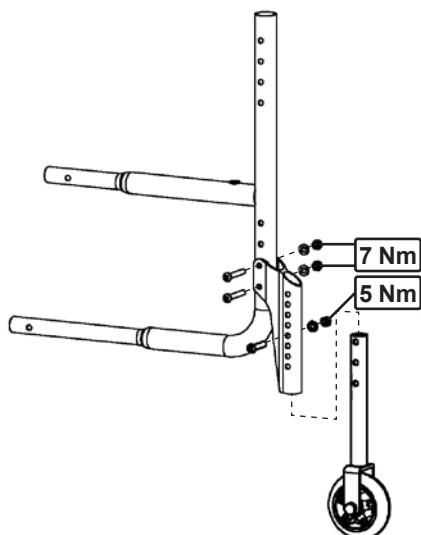
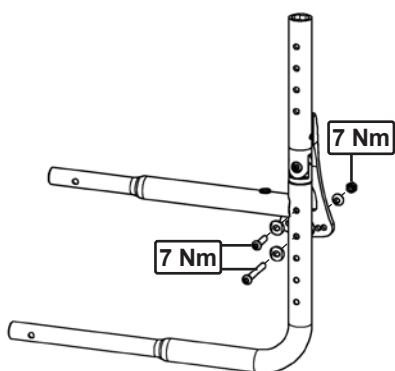
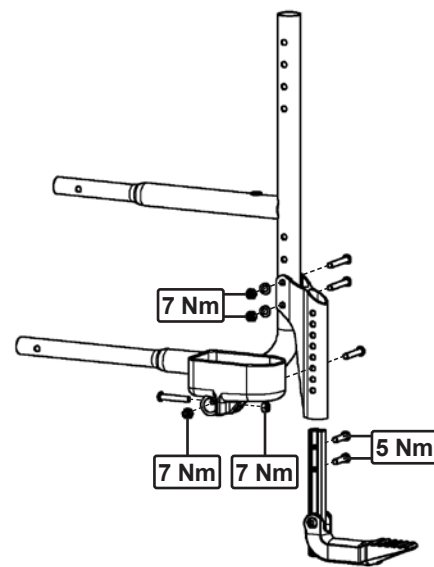
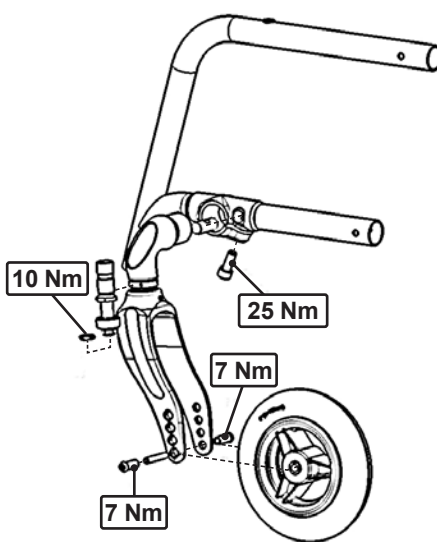
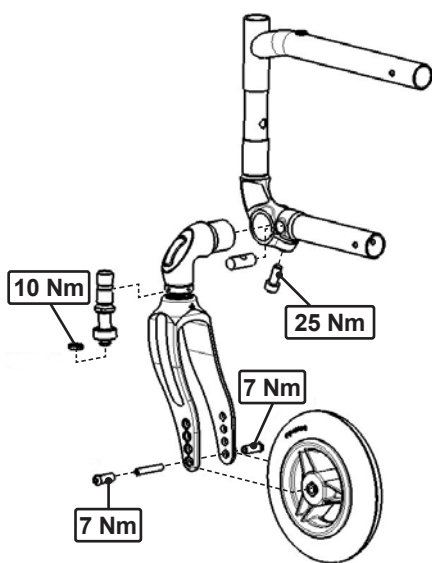
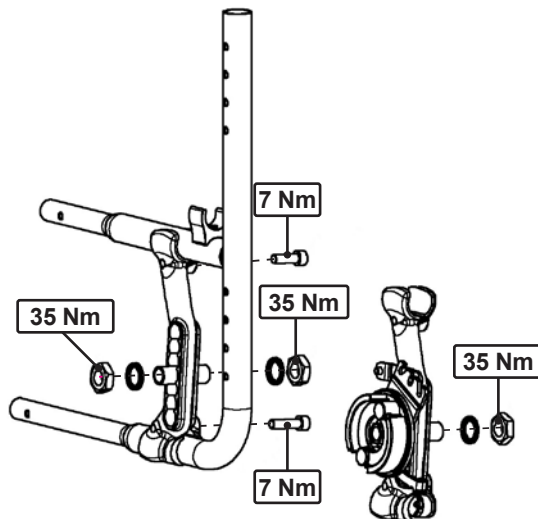
		
430	7	25
440	6	25
450/460	5	25
470	4	25
480	3	25
490/500	2	25
510	1	25

		
450	7	26
460	6	26
470	5	26
480/490	4	26
500	3	26
510	2	26
520/530	1	26



**UWAGA:** Gdy określony został moment obrotowy, usilnie zaleca się użycie dynamometru (nie załączono) w celu weryfikacji, czy zastosowany moment dokręcający jest prawidłowy. Jeżeli nie podano inaczej, moment dokręcający dla wkrętów M6 wynosi 7 Nm.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Niektóre śruby wykorzystywane w produkcji są wkręcane z użyciem kleju blokującego (niebieska kropka na gwincie) i mogą zostać odkręcone i dokręcone do trzech razy, zanim będą wymagać wymiany na nowe śruby z klejem blokującym. Można także pokryć śruby klejem Loctite™ 243 i ponownie je wkręcić.



## Spis treści

Definicje .....	7
Wstęp .....	8
Przeznaczenie .....	9
Zakres stosowania .....	9
1.0 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa i ograniczenia jazdy .....	10
2.0 Gwarancja .....	13
3.0 Transport .....	14
4.0 Posługiwanie się wózkiem .....	17
5.0 Transport wózka .....	18
6.0 Możliwości dodatkowe .....	19
6.1 Hamulce .....	19
6.2 Zderzaki do pokonywania przeszkód .....	21
6.3 Podnóżki .....	21
6.4 Kółko samonastawne .....	24
6.5 Regulacja środka ciężkości (COG) .....	25
6.6 Oparcie .....	26
6.7 Oparcie składane do połowy .....	28
6.8 Drażek stabilizujący .....	28
6.9 Zagłówki .....	29
6.10 Możliwości dodatkowe - podłokietniki hemiplegiczne .....	29
6.11 Osłony boczne .....	29
6.12 Opcje – obsługa jedną ręką .....	32
6.13 Stoliki .....	32
6.14 Rączki do prowadzenia .....	32
6.15 Rączki do prowadzenia .....	33
6.16 Kółka anty-wywrotne .....	33
6.17 Uchwyt na kule .....	33
6.18 Oświetlenie LED .....	34
6.19 Biodrowy pas bezpieczeństwa .....	35
6.20 Kółka do transportu w wąskich przejściach .....	36
7.0 Opony i ich montaż .....	36
8.0 Tabliczki znamionowe .....	37
9.0 Konserwacja i utrzymanie .....	38
10.0 Usuwanie usterek .....	39
11.0 Usuwanie i recykling materiałów .....	39
12.0 Specyfikacje techniczne .....	40








### UWAGA:

Wózki przedstawione i opisane w tej instrukcji mogą nie odpowiadać we wszystkich szczegółach danemu modelowi wózka. Jednakże wszystkie instrukcje obowiązują w całości, bez względu na różnice w szczegółach.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian masy, wymiarów i innych parametrów technicznych zawartych w instrukcji, bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie wartości, wyniki pomiarów i wydajności zawarte w instrukcji są przybliżone i nie są częścią charakterystyki technicznej wózka.

## Definicje

### 3.1 Definicje terminów stosowanych w niniejszym podręczniku

Termin	Definicja
 <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b>	Porada dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka odniesienia obrażeń lub śmierci w przypadku niezastosowania się do porady
 <b>OSTRZEŻENIE!</b>	Porada dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka odniesienia obrażeń w przypadku niezastosowania się do porady
 <b>UWAGA!</b>	Wskazówka dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka uszkodzenia sprzętu w przypadku niezastosowania się do wskazówek
<b>UWAGA:</b>	Porada ogólna lub najlepsze zalecane działanie
	Odniesienie do dokumentacji dodatkowej
	Pełne
	Miękkie opony
	Nie pasuje

### UWAGA:

W odpowiednim miejscu należy zanotować adres i numer telefonu lokalnego punktu serwisowego.

W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z tym punktem i postarać się przedstawić wszystkie ważne szczegóły, co przyspieszy udzielenie pomocy.

Podpis i pieczęć dystrybutora:

## Wstęp

Szanowni Użytkownicy,


Cieszymy się bardzo, że Wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt SUNRISE MEDICAL.

Niniejsza instrukcja użytkownika zawiera wskazówki i sugestie, które sprawiają, że Wasz nowy wózek inwalidzki stanie się godnym zaufania i niezawodnym partnerem w życiu codziennym.

Dla Sunrise Medical bardzo ważne jest, aby utrzymywać dobre relacje z klientami. Chcielibyśmy informować Was na bieżąco o nowościach i pracach rozwojowych w naszej firmie. Bycie blisko z naszymi klientami oznacza: szybki serwis, jak najmniej papierkowej roboty oraz bliską współpracę z klientami. Gdy potrzebujesz części zamiennych czy akcesoriów, albo gdy masz jakieś pytania na temat swojego wózka inwalidzkiego - jesteśmy do Twojej dyspozycji.

Pragniemy, aby użytkownicy byli zadowoleni z naszych produktów i obsługi. W Sunrise Medical stale pracujemy nad tym, aby jeszcze bardziej ulepszyć nasze produkty. Dlatego też, w naszej ofercie mogą następować zmiany dotyczące wzornictwa, technologii i wyposażenia. W konsekwencji, zawarte w niniejszej instrukcji dane i ilustracje nie mogą stanowić podstawy do reklamacji.

**SUNRISE MEDICAL posiada certyfikaty ISO 13485 na ISO 14001 na stosowany system zarządzania.**

 Jako producent, SUNRISE MEDICAL deklaruje, że ten produkt spełnia wymagania rozporządzenia UE w sprawie wyrobów medycznych (2017/745).

### UWAGA:

#### Ogólne porady dla użytkownika.

Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować urazy, uszkodzenie produktu lub szkody dla środowiska naturalnego.

Informacja dla użytkownika lub pacjenta: Wszelkie poważne zdarzenia z udziałem tego produktu należy zgłaszać producentowi oraz odpowiedniej instytucji w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik i/lub pacjent.

## Produkty indywidualne B4Me

Aby produkt B4Me działał zgodnie z założeniami producenta, Sunrise Medical gorąco zaleca, aby przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać i zrozumieć wszystkie dokumenty dla użytkownika dostarczone wraz z produktem.

Sunrise Medical zaleca też, aby po przeczytaniu dokumentacji dla użytkownika nie wyrzucać jej, ale zachować do wykorzystania w przyszłości.

## Zestawy wyrobów medycznych

Ten wyrób medyczny może łączyć się z co najmniej jednym innym wyrobem medycznym lub innym produktem. Informacje o możliwych zestawach można znaleźć na stronie [www.Sunrise-Medical.pl](http://www.Sunrise-Medical.pl). Wszystkie wymienione zestawy zostały sprawdzone pod kątem spełniania ogólnych wymogów dotyczących bezpieczeństwa i działania opisanych w załączniku I, punkt 14.1 rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych (2017/745).

Wskazówki dotyczące łączenia, np. montażu, można znaleźć na stronie [www.Sunrise-Medical.pl](http://www.Sunrise-Medical.pl).

W sprawie pytań dotyczących używania, konserwacji lub bezpieczeństwa wózków prosimy o kontakt z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą SUNRISE MEDICAL.

Jeśli w pobliżu nie ma autoryzowanego sprzedawcy lub jeśli mają Państwa pytania dotyczące bezpieczeństwa produktu lub akcji serwisowych, należy kontaktować się pisemnie lub telefonicznie bezpośrednio z Sunrise Medical. Informacje można również znaleźć na stronie: [www.Sunrise-Medical.pl](http://www.Sunrise-Medical.pl)

## Sunrise Medical Poland

Sp. z o.o.ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź

Polska

Telefon: +48 42 275 83 38

Fax: + 48 42 209 35 23

E-mail: [pl@sunrisemedical.de](mailto:pl@sunrisemedical.de)

[www.Sunrise-Medical.pl](http://www.Sunrise-Medical.pl)



### WAŻNE:

ZABRANIA SIĘ UŻYTKOWANIA WÓZKA BEZ PRZECZYTANIA I ZROZUMIENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.



## Przeznaczenie

Wózki są przeznaczone wyłącznie do osobistego użytku dzieci lub dorosłych pozbawionych możliwości chodzenia lub o ograniczonej zdolności poruszania się. Mogą być napędzane przez użytkownika lub przez inną osobę (popychane przez osobę towarzyszącą) oraz są przeznaczone do jazdy w domu i na zewnątrz.

**Oznaczenie ograniczenia wagi (dotyczy użytkownika oraz akcesoriów przymocowanych do wózka łącznie) znajduje się na tabliczce z numerem seryjnym, przymocowanej do belki poprzecznej lub belki stabilizującej pod siedzeniem.**

Gwarancja jest ważna wyłącznie wtedy, gdy produkt jest używany zgodnie z przeznaczeniem, we właściwych warunkach.

Zakładany okres użytkowania wózka wynosi 5 lat. Proszę NIE używać ani nie montować do wózka części innych producentów, o ile nie zostały oficjalnie zaakceptowane przez Sunrise Medical.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nie wolno montować niezatwierdzonego sprzętu elektrycznego.
- Nie wolno instalować napędów elektrycznych lub mechanicznych, napędów ręcznych lub innych urządzeń, które zmieniają przeznaczenie lub budowę wózka.
- Podłączenie jakichkolwiek innych urządzeń medycznych do wózka musi zostać zatwierdzone bezpośrednio przez Sunrise Medical.

## Zakres stosowania

### Wskazanie:

Wiele wariantów montażu i modułowa konstrukcja wózka zapewnia możliwość jego używania przez osoby niemogące chodzić lub o ograniczonej zdolności ruchu z powodu:

- paraliżu,
- utraty lub amputacji kończyny (nogi),
- Wady lub deformacji kończyny,
- Przykurczu lub uszkodzenia stawów
- Chorób serca i układu krążenia, zaburzeń równowagi, kacheksji oraz z przyczyn geriatrycznych (u osób wciąż władających górną częścią ciała). Przy rozważaniu zakupu wózka należy brać pod uwagę wymiary ciała, masę, konstrukcję fizyczną i psychiczną, wiek osoby oraz warunki życia i otoczenia.

### Przeciwwskazania:

- zaburzeń percepcji
- zaburzeń równowagi
- utraty obu rąk;
- Przykurczu lub uszkodzenia stawów w obu ramionach
- braku możliwości siedzenia

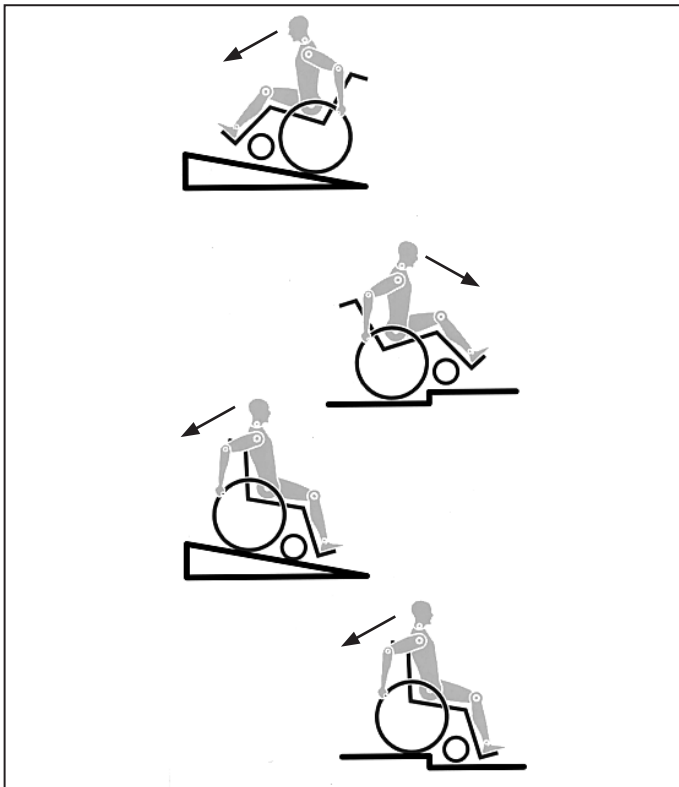
**Poruszanie się wózkiem** wymaga odpowiednich możliwości poznawczych, fizycznych i wzrokowych. Użytkownik musi być w stanie ocenić skutki działań podejmowanych podczas obsługi wózka i, jeśli to konieczne, skorygować je. Sunrise Medical nie ma możliwości oceny tych możliwości ani możliwości bezpiecznego użytkowania elementów wyposażenia dodatkowego. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe z tego powodu.

Należy zapoznać się z instrukcjami obsługi wózka i elementów wyposażenia dodatkowego. Poinstruować użytkownika o bezpiecznym użytkowaniu wózka inwalidzkiego i elementów wyposażenia dodatkowego. Informować użytkowników o konkretnych ostrzeżeniach, które należy przeczytać, zrozumieć i których należy przestrzegać.

Przy rozważaniu zakupu wózka należy brać pod uwagę wymiary ciała, masę, konstrukcję fizyczną i psychiczną, wiek osoby oraz warunki życia i otoczenia.

### Warunki pracy

Wózek można stosować we wnętrzach, jak i na zewnątrz, z pomocą osoby towarzyszącej lub bez niej, na powierzchniach suchych, stabilnych i stosunkowo gładkich. Nie zaleca się używania wózka w trakcie burz, silnych opadów deszczu, śniegu, przy oblodzeniu lub w innych skrajnych warunkach pogodowych.



Konstrukcja i zastosowane rozwiązania techniczne wózka zapewniają maksymalne bezpieczeństwo jego użytkowania. Produkt spełnia obowiązujące międzynarodowe normy bezpieczeństwa. Użytkownik może narazić się na ryzyko poprzez nieprawidłowe użytkowanie wózka. Dla własnego bezpieczeństwa użytkownik musi bezwzględnie przestrzegać następujących zasad.

Nieprofesjonalne lub błędne zmiany i regulacje zwiększają ryzyko wypadku. Użytkownik wózka jest również uczestnikiem ruchu publicznego na ulicach i chodnikach. Obowiązują go wszystkie przepisy ruchu drogowego.

Podczas pierwszej jazdy wózkiem należy zachować szczególną ostrożność. Należy zapoznać się z użytkowanym sprzętem.

Przed każdym użyciem należy skontrolować:

- Półoś szybkiego montażu tylnych kół
- Rzępy na siedzisku i oparciu
- Opony i ciśnienie w nich oraz hamulce.

Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji wózka należy przeczytać odpowiedni rozdział instrukcji.

Wyboje i nierówne podłoże może spowodować przewrócenie wózka, szczególnie podczas jazdy pod górę lub z góry. Przy jeździe do przodu, podczas pokonywania stopni i pochyłości należy wychylić się ku przodowi.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- NIGDY nie należy przekraczać dopuszczalnego łącznego obciążenia 140 kg (test zderzeniowy przeprowadzono przy masie 136 kg) dla osoby jadącej i wszystkich przewożonych elementów. Należy zwrócić uwagę na informacje o wadze dla opcji dotyczących mniejszej wagi, które są podane oddzielnie. Przekroczenie dopuszczalnego obciążenia może prowadzić do uszkodzenia siedziska, upadku lub przewrócenia, utraty kontroli i w konsekwencji, do poważnych obrażeń użytkownika i innych osób.
- Podczas jazdy o zmroku należy nosić jasną odzież lub odzież z odblaskami, aby użytkownik był łatwy do zauważenia przez innych. Upewnić się, że odblaski na bokach i z tyłu wózka są dobrze widoczne. Zaleca się również wyposażenie wózka w aktywne oświetlenie.
- Aby uniknąć upadków i niebezpiecznych sytuacji, należy przeciwwić posługiwanie się wózkiem na poziomym podłożu i przy dobrej widoczności.
- Przy siadaniu i wstawaniu z wózka nie korzystać z podnóżków. Należy je odchylić i odsunąć na bok tak daleko, jak to możliwe. Zawsze należy starać się zająć pozycję najbliższą miejsca, w którym zamierza się usiąść.
- Używać wózka tylko w odpowiedni sposób. Na przykład: unikać pokonywania przeszkód bez hamowania (schody, krawężniki), omijać szczeliny.
- Hamulce nie są przeznaczone do hamowania wózka w trakcie jazdy. Służą one wyłącznie do zabezpieczenia przed przypadkowym jego toczeniem się. Przy zatrzymywaniu na nierównym podłożu należy zawsze używać tych hamulców, aby zapobiec staczaniu się wózka. Zawsze zaciągać oba hamulce; w przeciwnym wypadku wózek może przewrócić się.
- Zbadać wpływ zmiany środka ciężkości na zachowanie wózka, na przykład na pochyłościach, zboczach o różnym nachyleniu i podczas pokonywania przeszkód. Czynności te wykonywać w obecności osoby ubezpieczającej.
- Przy krańcowych ustawieniach (np. tylnych kołach przesuniętych maksymalnie do przodu) i niedbalej pozycji użytkownika może nastąpić przewrócenie wózka, nawet na równym podłożu.
- Przy wjeżdżaniu na zbocza i schody należy pochylić górną część ciała do przodu.
- Przy zjeżdżaniu ze zbocza i schodów należy pochylić górną część ciała do tyłu. Nigdy nie należy próbować wjeżdżać na pochyłość lub zjeżdżać z niej na skos.
- Unikać korzystania z ruchomych schodów. Może to prowadzić do poważnych obrażeń w razie upadku.
- Nie używać wózka na zboczach o nachyleniu większym niż 10°. Wartość bezpiecznego kąta nachylenia dla ruchu wózka uzależniona jest od konfiguracji wózka, umiejętności użytkownika oraz stylu jazdy. Maksymalna wartość kąta nachylenia nie może być określona, ponieważ umiejętności użytkownika oraz styl jazdy są niemożliwe do przewidzenia. Dlatego wartość musi zostać określona przez użytkownika przy obecności osoby towarzyszącej w celu uniknięcia przewrócenia wózka. Usilnie zaleca się, aby niedoświadczeni użytkownicy wyposażyli swój wózek w kółka anty-wywrotne.

- Wyboje i nierówne podłoże może spowodować przewrócenie wózka, szczególnie podczas jazdy pod górę lub z góry.
- Nie używać wózka na błocie lub lodzie. Nie używać wózka tam, gdzie nie jest dozwolony ruch pieszych.
- Aby uniknąć obrażeń dłoni, podczas ruchu wózka, nie należy wkładać ich pomiędzy szprychy lub pomiędzy tylne koło i jego blokadę.
- W szczególności, przy lekkich metalowych obręczach napędowych, obręcze szybko stają się gorące podczas hamowania.
- Jazda w poprzek pochyłości lub spadku zwiększa prawdopodobieństwo przewrócenia się wózka na bok.
- Schody pokonywać wyłącznie z pomocą osoby towarzyszącej. Należy korzystać z takich udogodnień, jak specjalne podjazdy i windy. Jeśli takie udogodnienia nie są dostępne, wózek należy przechylić i popychać, nigdy nie przenosić (2 pomocników). Zaleca się użytkownikom o wadze powyżej 100 kg, by nie wykonywali tego manewru.
- Kółka anti-wywrotne muszą być tak ustawione, aby nie mogły dotykać stopni. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego w skutkach przewrócenia wózka. Po przeniesieniu należy ponownie ustawić kółka anti-wywrotne we właściwej pozycji.
- Upewnić się, że osoba towarzysząca podnosi wózek, trzymając za pewnie umocowane części (a nie, np. za podnóżek lub boczne osłony).
- Ten wózek nie jest przeznaczony do użytkowania podczas ćwiczeń siłowych ani korzystania z hantli. Należy używać wyłącznie sprzętu przeznaczonego do takich zastosowań.
- Nie należy podnosić wózka za tylne rurki ani rączki do prowadzenia.
- Podczas korzystania z windy platformowej upewnić się, że kółka anti-wywrotne są umieszczone poza strefą niebezpieczną.
- Na terenie nierównym lub podczas przenoszenia, np. do samochodu, należy zabezpieczyć wózek inwalidzki za pomocą blokady kół. Upewnić się, że blokady kół są prawidłowo zablokowane i nie można ich przypadkowo odblokować podczas przenoszenia, np. poprzez poproszenie osoby obsługującej o przytrzymanie dźwigni blokady kół.
- Jeżeli jest to możliwe, podczas jazdy autem przystosowanym dla osób niepełnosprawnych, użytkownicy powinni korzystać z siedzeń w samochodzie i odpowiednich pasów bezpieczeństwa. Jest to jedyny sposób prawidłowej ochrony użytkowników pojazdu podczas wypadku. Lekkie wózki inwalidzkie SUNRISE MEDICAL mogą być używane jako siedzenia podczas jazdy specjalnie przystosowanym pojazdem, jeżeli są stosowane elementy bezpieczeństwa oferowane przez naszą firmę i specjalnie zaprojektowany system zabezpieczeń. (szczegóły w rozdziale „Transport”).
- W zależności od średnicy i ustawienia kółek przednich, jak również położenia środka ciężkości wózka, kółka te mogą wpaść w szybkie drgania. Może to doprowadzić do blokady kółek i przewrócenia się wózka. Dlatego też należy upewnić się, że kółka przednie są prawidłowo wyregulowane (rozdział „Kółka przednie”). W szczególności, nie należy jechać bez hamowania po pochyłości; taki odcinek należy przebywać ze zmniejszoną prędkością. Niedoświadczonym użytkownikom zaleca się stosowanie kółek anti-wywrotnych.
- Kółka anti-wywrotne powinny chronić wózek przed przypadkowym przewróceniem się do tyłu. Pod żadnym pozorem nie mogą one pełnić roli kółek do transportu w wąskich przejściach ani być używane do przewożenia osób wózkiem przy zdemontowanych tylnych kołach.
- Przy poszukiwaniu przedmiotów (z przodu, boku lub tyłu wózka) użytkownik powinien upewnić się, że nie wychyla się na tyle, aby zmienić położenie środka ciężkości, co grozi przewróceniem wózka lub wypadnięciem z niego. Zawieszanie dodatkowego obciążenia (plecaków i podobnych) na tylnym oparciu wózka może prowadzić do zaburzenia stabilności w kierunku tylnym, zwłaszcza w przypadku korzystania z odchylonego oparcia. Może to spowodować przewrócenie się wózka do tyłu i skutkować obrażeniami.
- Regulację wózka, a w szczególności zabezpieczeń, powinien przeprowadzać autoryzowany sprzedawca. To dotyczy regulacji blokad kół, kółek anti-wywrotnych, mechanizmu regulacji kąta nachylenia i wysokości oparcia, długości podudzia, położenia środka ciężkości, biodrowego pasa bezpieczeństwa, regulacji zbieżności i pochylenia kół, wysokości siedziska oraz zbieżności i stabilności kierunkowej widelca kółek samonastawnych.
- W przypadku korzystania z akcesoriów ułatwiających poruszanie się na wózku, np. roweru ręcznego, dodatków elektrycznych, należy upewnić się, że wózek jest wyposażony w odpowiednie widelce kółek samonastawnych. W razie pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Nie wolno instalować niedozwolonego sprzętu elektronicznego, napędów elektrycznych lub mechanicznych, napędów ręcznych lub innych urządzeń, które zmieniają przeznaczenie lub budowę wózka.
- Podłączenie jakichkolwiek innych urządzeń medycznych do wózka musi zostać zatwierdzone przez Sunrise Medical.
- Należy pamiętać, że w niektórych konfiguracjach szerokość wózka może przekraczać 700 mm. W takich przypadkach wózek może czasami uniemożliwić poruszanie się po niektórych drogach ewakuacyjnych z budynku. Może także utrudnić lub uniemożliwić korzystanie ze środków transportu publicznego.
- Więcej informacji i instrukcje bezpieczeństwa można uzyskać u autoryzowanego sprzedawcy.
- W przypadku osób po amputacji na poziomie uda, należy stosować w wózku kółka anti-wywrotne.
- Wózek może przewodzić prąd, więc należy zachować ostrożność podczas interakcji ze źródłami elektrycznymi.

- Osobom uczulonym na lateks zalecamy używanie opon pełnych, ponieważ w przypadku opon pneumatycznych i dętek istnieje ryzyko zanieczyszczenia lateksem.
- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić ciśnienie w oponach. W tylnych kołach powinno ono wynosić przynajmniej 3,5 bara (350 kPa). Maksymalna wartość ciśnienia określona jest na oponie. Hamulce dźwigniowe działają prawidłowo tylko przy odpowiednim ciśnieniu w oponach i właściwym ustawieniu (szczegóły w rozdziale „Hamulce”).
- Uszkodzone siedzisko i oparcie, muszą być natychmiast wymienione.
- Podczas obchodzenia się z ogniem należy zachować ostrożność, a w szczególności podczas palenia papierosów. Tapicerka siedziska i oparcia, mogą się zapalić.
- Jeżeli wózek jest narażony przez dłuższy czas na bezpośrednie działanie światła słonecznego, jego części (np. rama, podnóżki, hamulce, osłony boczne) mogą rozgrzać się do temperatury powyżej 41°C).
- Należy zawsze upewnić się, czy półosie szybkiego montażu tylnych kół są prawidłowo ustawione i zablokowane. Tylnie koło może być odłączone dopiero po wciśnięciu przycisku półosi.

### **OSTRZEŻENIE!**

- Skuteczność hamulca dźwigniowego i ogólna charakterystyka jazdy zależą od ciśnienia w oponach. Jest znacznie łatwiej manewrować wózkiem, gdy opony tylnych kół są odpowiednio napompowane, a wartość ciśnienia jest jednakowa w obu oponach.
- Upewnić się, że opony wózka mają odpowiedni bieżnik! Należy pamiętać, że podczas jazdy po drogach publicznych wózek podlega wszystkim prawom ruchu drogowego.
- Zawsze uważać na palce podczas używania i regulacji wózka!

### **OSTRZEŻENIE!**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO ZAKRZTUSZENIA – wózek** zawiera drobne elementy, które w pewnych okolicznościach mogą grozić zakrztuszeniem się przez małe dzieci.

Wózki przedstawione i opisane w tej instrukcji mogą nie odpowiadać we wszystkich szczegółach danemu modelowi wózka. Jednakże wszystkie instrukcje obowiązują w całości, bez względu na różnice w szczegółach.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian masy, wymiarów i innych parametrów technicznych zawartych w instrukcji, bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie wartości, wyniki pomiarów i wydajności zawarte w instrukcji są przybliżone i nie są częścią charakterystyki technicznej wózka.

Sunrise Medical posiada certyfikat ISO 13485, co gwarantuje wysoką jakość na wszystkich etapach tworzenia i produkcji naszych produktów. Niniejszy produkt spełnia wymogi stawiane przez dyrektywy UE i Wielkiej Brytanii. Dodatkowe wyposażenie i akcesoria dostępne za dodatkową opłatą.

## 2.0 Gwarancja

### TA GWARANCJA NIE OGRANICZA W ŻADNYM STOPNIU INNYCH PRAW KLIENTA.

Sunrise Medical\* oferuje właścicielom wózków gwarancję (jej szczegóły określają warunki gwarancji) obejmującą następujące kwestie.

#### Warunki gwarancji:

1. Jeżeli dowolna część wózka wymaga naprawy lub wymiany w wyniku ujawnienia wady fabrycznej lub materiałowej w okresie 24 miesięcy (5 lat dla ramy i krzyżaka) od daty dostawy do klienta, część ta zostanie naprawiona lub wymieniona nieodpłatnie. Gwarancja obejmuje jedynie wady fabryczne
2. Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się z Sunrise Medical i przedstawić szczegółowy opis problemu. Jeżeli wózek będzie użytkowany poza obszarem działalności wyznaczonego autoryzowanego sprzedawcy Sunrise Medical, naprawę i wymianę przeprowadzi inny podmiot wyznaczony przed producenta. Napraw musi dokonać serwis (sprzedawca) wyznaczony przez Sunrise Medical.
3. Części wymienione lub naprawione w ramach tej gwarancji są objęte gwarancją zgodną z tymi warunkami obowiązującą przez pozostały okres gwarancyjny wózka określony w punkcie 1.
4. Oryginalne części, których koszt poniósł klient, są objęte 12-miesięczną gwarancją (od daty montażu) zgodną z tymi warunkami.
5. Niniejsza gwarancja nie obowiązuje, jeśli naprawa lub wymiana części jest niezbędna ze względu na jeden z następujących powodów:
  - a. Normalne zużycie w toku eksploatacji między innymi akumulatorów, podkładek podłokietnika, tapicerki, opon, szcęk hamulcowych itd.
  - b. Przeładowanie produktu. Maksymalną masę użytkownika podano na etykiecie EC.
  - c. Produkt albo część nie były odpowiednio konserwowane lub serwisowane zgodnie z zaleceniami producenta, jak przedstawiono w Instrukcji użytkownika i/lub Instrukcji serwisowej.
  - d. Zastosowano akcesoria, które nie są określone jako oryginalne.
  - e. Produkt lub jego część uległy uszkodzeniu wskutek zaniedbania, wypadku lub niewłaściwego użycia.
  - f. Dokonano modyfikacji wózka lub części niezgodnie ze specyfikacjami producenta.
  - g. Naprawę przeprowadzono, zanim nasz dział obsługi klienta otrzymał informacje o okolicznościach wystąpienia usterki.
6. Niniejsza gwarancja podlega prawu kraju, w którym produkt został zakupiony od Sunrise Medical\*

\* Oznacza placówkę Sunrise Medical, w której nabyto produkt.

### 3.0 Transport

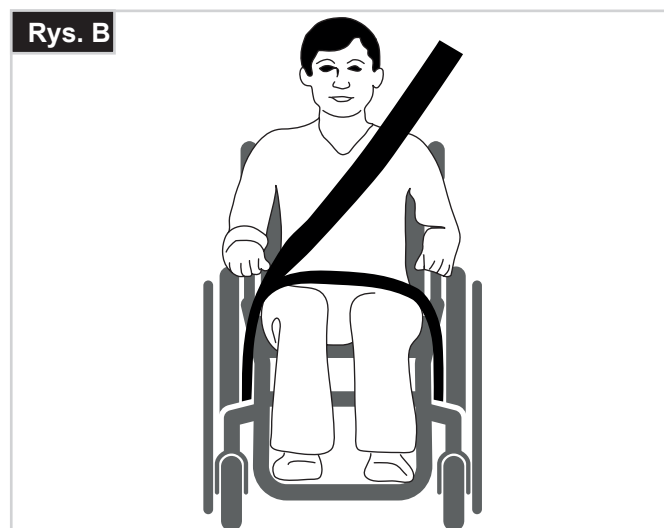
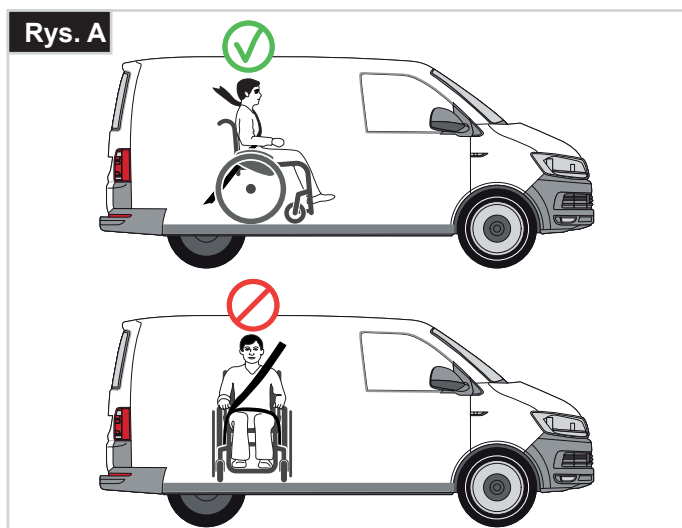
#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Jeśli te warunki zostaną zignorowane, wystąpi ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń!

#### **Przewożenie wózka samochodem:**

Wózek zamontowany w pojeździe nie zapewnia poziomu bezpieczeństwa takiego jak system zabezpieczenia siedzeń w samochodzie. Zaleca się, aby użytkownik wózka zawsze przeniósł się na siedzenie w samochodzie. Wiadomo, że nie zawsze możliwe jest przeniesienie się użytkownika wózka. W okolicznościach, kiedy użytkownik musi być przewieziony siedząc w wózku, poniższe warunki muszą zostać spełnione:

1. Samochód musi być odpowiednio przystosowany do przewozu pasażerów w wózkach inwalidzkich i możliwość wygodnego wjechania/wyjechania wózkiem z samochodu musi być zapewniona. Podłoga samochodu musi być wystarczająco mocna, aby przyjąć łączną wagę użytkownika, wózka i akcesoriów.
2. Wokół wózka należy zapewnić przestrzeń wystarczającą dla swobodnego ustawienia, umocowania i odpięcia elementów mocujących wózek i użytkownika oraz pasów bezpieczeństwa.
3. Wózek zajmowany przez użytkownika musi być zamocowany przodem do kierunku jazdy i zabezpieczony pasem własnym oraz samochodowym (mocowania systemu WTORS spełniające wymagania ISO 10542 lub SAE J2249) zgodnie z instrukcją producenta systemu WTORS.
4. Umieszczanie wózka w innych pozycjach nie było testowane; przewożenie w pozycji bocznej jest zabronione w każdych okolicznościach (Rys. A).
5. Wózek powinien być zabezpieczony systemem elementów mocujących zgodnym z ISO 10542 lub SAE J2249 składającym się z pasów przednich bez regulacji i pasów tylnych z regulacją wyposażonych w spinające haki karabinkowe/ haki typu S oraz zaczepy z językami. Cały system składa się zazwyczaj z 4 oddzielnych taśm przymocowanych do każdego rogu wózka.
6. Elementy mocujące powinny być mocowane do głównej ramy wózka tak, jak pokazano na rysunkach stronie 16 (Rys. G i H), a nie opasane wokół elementów dodatkowych lub akcesoriów, np. szprych, hamulców lub podnóżków.
7. Elementy mocujące powinny być opasane tak ciasno, jak to możliwe, pod kątem ok. 45 stopni i zablokowane zgodnie z instrukcją producenta.
8. Nie wolno dokonywać żadnych zmian w układzie punktów mocowania, konstrukcji, ramie i elementach bez konsultacji z producentem. Niespełnienie tego warunku może uniemożliwić transport wózka w pojeździe.
9. Do zabezpieczenia użytkownika wózka przed uderzeniem w głowę lub klatkę piersiową przez część samochodu, oba pasy bezpieczeństwa, biodrowy i piersiowy, muszą być użyte. Pozwala to także na uniknięcie ryzyka poważnych obrażeń użytkownika wózka i innych pasażerów samochodu. (Rys. B) Piersiowy pas bezpieczeństwa powinien być mocowany do słupka „B” samochodu - niezastosowanie się do tego podnosi ryzyko odniesienia przez użytkownika poważnych obrażeń brzucha.
10. Podczas przewożenia zagłówek musi być zawsze ustawiony w pozycji odpowiedniej do transportu (etykieta na zagłówku), wygodnej dla użytkownika.
11. Środki korekcji postawy (pasy i taśmy biodrowe) nie powinny być używane do zabezpieczenia użytkownika w jadącym pojeździe, o ile nie są wyraźnie oznaczone jako spełniające wymagania normy ISO 7176-19 lub SAE J2249.
12. Bezpieczeństwo użytkownika wózka podczas transportu zależy od staranności osoby mocującej zabezpieczenia.
13. Jeżeli wózek uczestniczył w wypadku, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą w celu przeprowadzenia dokładnego przeglądu.



## Transport (ciąg dalszy)

14. Jeżeli jest to możliwe, należy odłączyć od wózka i bezpiecznie rozmieścić cały sprzęt pomocniczy, na przykład: Kule, nieprzymocowane poduszki, stoliki.
15. Podczas przewożenia samochodem użytkownika na wózku zabezpieczonym systemem własnych pasów bezpieczeństwa podnóżek przegubowy/podnoszony nie może być podniesiony.
16. Rozłożone oparcia należy z powrotem złożyć do pozycji pionowej.
17. Hamulce ręczne wózka muszą być mocno zaciągnięte.
18. Pasy do transportu wózka należy zamocować do słupka „B” samochodu, nie należy opasywać ich wokół części wózka, jak podłokietnik lub koła.

### Instrukcja przygotowania użytkownika do jazdy:

1. Pas biodrowy musi być założony nisko z przodu bioder tak, aby był prowadzony w preferowanym obszarze od 30 do 75 stopni względem poziomu.

Pożądane jest zachowanie większego kąta w ramach preferowanej strefy, tj. możliwie bliskiego, ale nie przekraczającego 75°. (Rys. C)

2. Pasy zabezpieczające muszą być założone tak ciasno, jak to możliwe, z uwzględnieniem komfortu użytkownika.

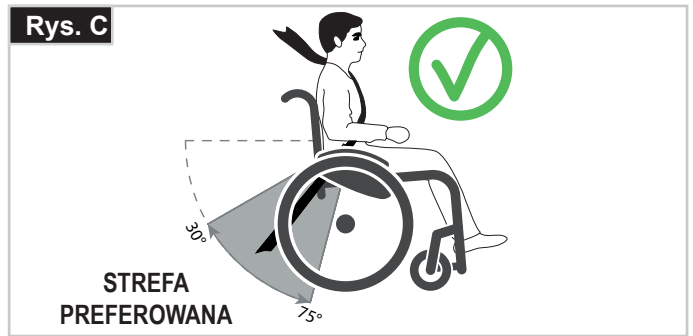
Pas zabezpieczający nie może być skręcony podczas użycia.

Pas piersiowy musi obejmować plecy i klatkę piersiową tak, jak pokazano na Rys. E. Pas należy zawsze prowadzić blisko ciała użytkownika.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Nigdy nie układać pasa w poprzek kół i/lub osłon bocznych, jak pokazano na Rys. D.

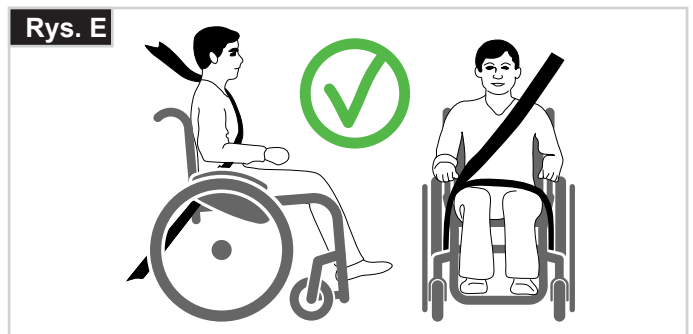
Rys. C



Rys. D



Rys. E



### Instrukcja przygotowania użytkownika do jazdy (ciąg dalszy):

3. Wózek inwalidzki można przymocować przy użyciu następujących obszarów mocowania:
  - Przód: obszar pomiędzy poziomymi i pionowymi rurkami ramy, tuż nad tulejkami łączącymi kółko samonastawne.
  - Tył: należy stosować uchwyty przykręcone do pionowej rurki ramy tylnej.
4. Taśmy są owinięte wokół (Rys. F) rur bocznych ramy, w miejscach łączenia rur poziomych i pionowych. Symbol mocowania na ramie wózka wskazuje pozycję pasów zabezpieczających. Po przytwierdzeniu pasów przednich są one naprężane w celu zamocowania wózka.

Pozycjonowanie pasów zabezpieczających na wózku:

### Położenie etykiet wskazujących punkty mocowania do transportu w przedniej i tylnej części wózka (Rys. G - H).

#### Minimalna waga użytkownika: 22 kg:

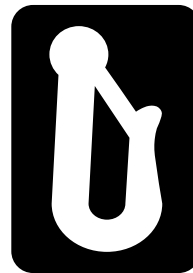
Jeśli przewożony użytkownik jest osobą ważącą mniej niż 22 kg, a w pojeździe znajduje się mniej niż ośmiu (8) pasażerów siedzących, zaleca się umieszczenie go w urządzeniu przytrzymującym dla dzieci (CRS) zgodnym z Regulaminem 44 UNCE.

Tego typu foteliki zapewniają użytkownikom lepszą ochronę niż tradycyjne 3-punktowe pasy, a niektóre z nich są wyposażone także w podparcia, które pomagają dziecku utrzymać właściwą posturę w trakcie siedzenia.

Rodzice i opiekunowie powinni, w pewnych okolicznościach, rozważyć możliwość pozostawienia dziecka w wózku podczas przewozu ze względu na zakres wsparcia i wygodę, jakie zapewnia on dziecku.

W takiej sytuacji zalecamy przeprowadzenie oceny ryzyka przez lekarza lub inną kompetentną osobę.

Rys. F



Rys. G



Rys. H





## 4.0 Posługiwanie się wózkiem

### Składanie wózka (Rys. 4.0)

Najpierw zdjąć z wózka poduszkę siedziska i złożyć podnóżek (z platformą) lub podnóżki pojedyncze. Chwycić tapicerkę od spodu na środku i pociągnąć do góry, aż składany zaczep zatrzaśnie się we właściwym położeniu (Rys. 4.0 - 4.1). Aby złożyć wózek do minimalnych rozmiarów, np. w celu umieszczenia go w samochodzie, można odłączyć podnóżki (w zależności od modelu). W tym celu zwolnić zatrzask od zewnątrz i odchylić podnóżek na bok, (Rys. 4.2 - 4.3). Następnie wysunąć podnóżek z tulei gniazdowej.

### Transport

Aby przenieść wózek, należy go uprzednio złożyć i podnieść, trzymając za przednią część krzyżaka lub rączki do prowadzenia.

### Rozkładanie wózka

Przesunąć dźwignię zwalniającą składany wspornik (Rys. 4.4) w dół i rozsunąć obie połowy ramy. Następnie docisnąć rurkę siedziska (Rys. 4.5). Wózek zostanie rozłożony. Zatrzasnąć rury siedziska we właściwej pozycji w łożu siedziska. Można to wykonać poprzez lekkie przechylenie wózka na bok tak, aby odciążyć jedno z kół tylnych. Zachować ostrożność, aby nie włożyć palców w zespół krzyżaka. Założyć poduszkę siedziska.

### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko przytrzaśnięcia palca.

### Samodzielne siadanie na wózek

- Oprzeć wózek o ścianę lub solidny mebel;
- Zaciągnąć hamulce;
- Użytkownik może opuścić się na wózek;
- Następnie musi umieścić stopy przed pasami na pięty (Rys. 4.6).

### Samodzielne zsiadanie z wózka

- Zaciągnąć hamulce;
- Trzymając jedną rękę na kole lub osłonie bocznej, należy nieco pochylić się do przodu, aby przenieść ciężar ciała na przód siedziska i następnie unieść się do pozycji pionowej, z dwoma stopami opartymi mocno o podłoże, w tym jedną cofniętą (Rys. 4.7).

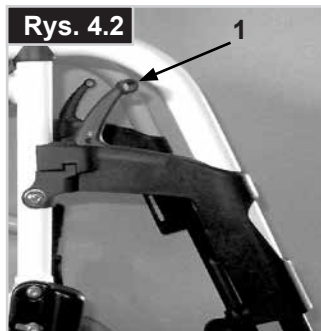
Rys. 4.0



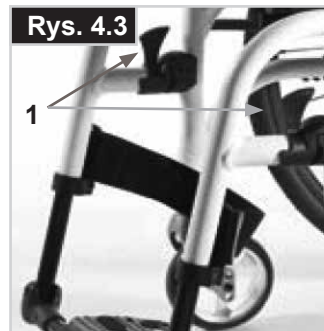
Rys. 4.1



Rys. 4.2



Rys. 4.3



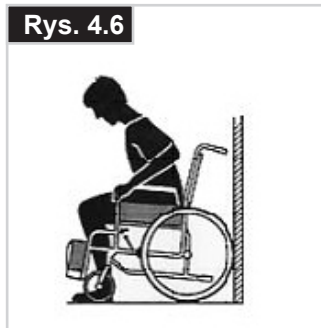
Rys. 4.4



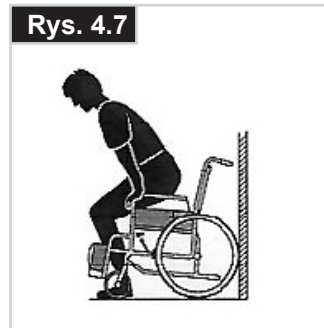
Rys. 4.5



Rys. 4.6



Rys. 4.7



## 5.0 Transport wózka

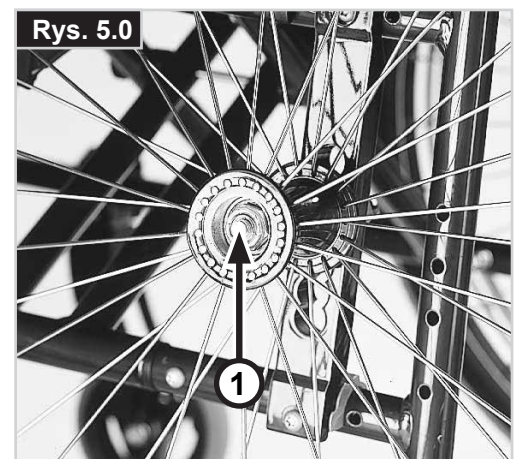
Podczas przewozu nieużywanego wózka pojazdem wózek powinien być przymocowany lub przypięty.

### Osie szybkozłączne na tylnych kołach (Rys. 5.0)

Po demontażu tylnych kół wózek stanie się mniejszy. Tylna koła wyposażono w osie szybkozłączne. Dzięki temu koła mogą być zamontowane i zdemontowane bez użycia narzędzi. Aby zdemontować koło, wystarczy nacisnąć przycisk półosi (1) i wyciągnąć.

#### UWAGA!

Podczas wsuwania półosi do gniazda ramy w celu zamontowania tylnych kół utrzymywać przycisk półosi wciśnięty. Aby zablokować koło we właściwej pozycji, zwolnić przycisk półosi. Przycisk powinien powrócić do swojego pierwotnego położenia.



## 6.0 Możliwości dodatkowe

### 6.1 Hamulce

#### Blokady kół (Rys. 6.01-6.03.2)

Wózek jest wyposażony w dwie blokady kół. Hamulce działają bezpośrednio na opony. Aby włączyć blokadę, pchnąć do przodu obie dźwignie hamulców aż do oporu. Aby zwolnić blokady, wycofać dźwignie do pierwotnych pozycji.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Na zmniejszenie siły hamowania wpływają:

- Nieprawidłowy montaż i niewłaściwa regulacja hamulców.
- Zbyt niskie ciśnienie w oponach.
- Zużycie bieżników opon
- Mokre opony
- Źle wyregulowane hamulce.
- Hamulce nie zostały zaprojektowane jako hamulce jadącego wózka.
- Dlatego też nigdy nie powinny być używane do hamowania wózka w ruchu.
- Do hamowania zawsze używać obręczy napędowych.

Upewnić się, że odstęp pomiędzy oponami a blokadami kół odpowiada podanym charakterystykom. Aby wyregulować odstęp, poluzować wkręt (1) i ustawić odpowiednią odległość (kolanowa dźwignia hamulcowa, Rys. 6.02, hamulec standardowy 6.03.2).

Następnie ponownie dokręcić wkręt (Rys. 6.01, 6.03.2). Po każdej regulacji kół tylnych sprawdzić odstęp hamulców i wyregulować go w razie potrzeby.

#### Hamulce bębnowe

Hamulce bębnowe umożliwiają osobie towarzyszącej bezpieczne i wygodne hamowanie.

Hamulce mogą być używane wraz z dźwignią hamulca (1) w celu zapobiegnięcia toczeniu się wózka. Dźwignia musi zaskoczyć na swoje miejsce w słyszalny sposób.

Ciśnienie w oponach nie wpływa na działanie hamulców bębnowych (Rys. 6.04).

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Hamulce bębnowe mogą być regulowane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców.

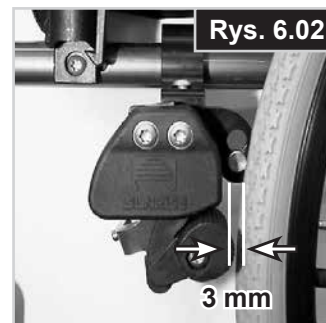
Aby nie stracić kontroli nad kierunkiem jazdy, należy zawsze korzystać z obu hamulców jednocześnie.

Hamulce bębnowe mogą być wykorzystywane jedynie jako hamulce dynamiczne do zatrzymywania wózka podczas jazdy.

Podczas dłuższego lub krótszego postoju bądź przesiadania się należy zawsze załączać blokadę kół.

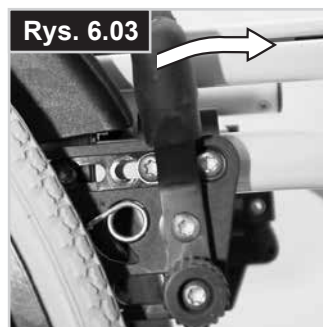


Rys. 6.01



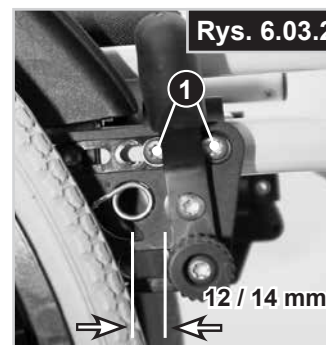
Rys. 6.02

3 mm z oponami pełnymi / pneumatycznymi



Rys. 6.03

Hamulec standardowy



Rys. 6.03.2

12 mm z pełnymi oponami  
14 mm z pneumatycznymi oponami

Hamulec standardowy



Rys. 6.04

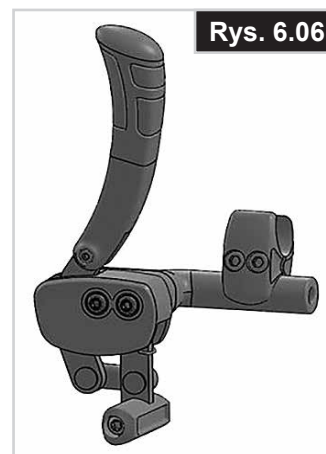
### Przedłużka dźwigni hamulca

Dłuższa dźwignia pozwala zmniejszyć siłę wymaganą do zaciągnięcia blokad kół.

Przedłużka dźwigni hamulca jest dokręcona śrubami do hamulców. Po podniesieniu można ją przesunąć do przodu (Rys. 6.05-6.06).

#### UWAGA!

- Zamontowanie hamulca zbyt blisko koła skutkuje zwiększonym wysiłkiem przy jej obsłudze. Może to spowodować uszkodzenie przedłużki dźwigni hamulca!
- Opieranie się o przedłużkę dźwigni hamulca podczas transportu może spowodować jej uszkodzenie! Woda spod kół może spowodować niesprawność hamulców.



### Hamulec kompaktowy (Rys. 6.07)

Kompaktowe hamulce znajdują się poniżej zawiesia siedziska i są uruchamiane przez pociągnięcie hamulca do tyłu, w kierunku opony. Aby blokady koła działały prawidłowo, muszą być całkowicie dociągnięte do ograniczników.

#### UWAGA!

- Nieprawidłowy montaż hamulca sprawi, że będzie konieczne przyłożenie większej siły, aby poruszyć wózek. Może to spowodować uszkodzenie przedłużki dźwigni hamulca!
- Nie wolno luzować ani dokręcać śrub mocujących hamulca.



### Blokada koła obsługiwana jedną ręką

Wózek jest wyposażony w dwa komplety blokad kół, którymi można sterować z lewej lub z prawej strony. Hamulce działają bezpośrednio na opony. Aby włączyć blokadę, pchnąć do przodu dźwignię hamulca aż do oporu (Rys. 6.08). Aby zwolnić blokadę koła, wycofać dźwignię do pierwotnej pozycji.

- Na zmniejszenie siły hamowania wpływają:
- Zużycie bieżników opon
- Zbyt niskie ciśnienie w oponach
- Mokre opony
- Źle wyregulowane hamulce.

Hamulce nie zostały zaprojektowane jako hamulce jadącego wózka. Dlatego też nigdy nie powinny być używane do hamowania wózka w ruchu. Do hamowania zawsze używać obręczy napędowych. Upewnić się, że odstęp pomiędzy oponami a hamulcami odpowiada podanym charakterystykom.

Aby wyregulować odstęp, poluzować wkręty (1) i ustawić odpowiednią odległość (Rys. 6.09). Dokręcić śrubę (patrz strona dotycząca momentu obrotowego).



## 6.2 Zderzaki do pokonywania przeszkód

System wspomagający przy przechylaniu (rurka do naciśnięcia stopą) jest używany przez osoby towarzyszące do przemieszczania wózka nad przeszkodami. Nacisnąc zderzak, aby przesunąć wózek, na przykład nad stopniem lub krawężnikiem (Rys. 6.10).

Dźwignia przechyłu jest wyposażona w zawias, dzięki czemu w przypadku zahaczenia o np. krawężnik złoży się do góry, co zapobiega uszkodzeniom sprzętu i obrażeniom użytkownika.

### ⚠ UWAGA!

W przypadku wszystkich wózków, których głównym przeznaczeniem jest użytkowanie z pomocą osoby towarzyszącej, Sunrise Medical zaleca korzystanie z dźwigni przechyłu. Ciągłe wykorzystywanie tylnych słupków w celu przechylenia wózka, bez zamontowanej dźwigni przechyłu, może doprowadzić do ich uszkodzenia.

## 6.3 Podnózki

Do wózka QS5 X dostępne są różne płyty podnóżka. Można je odchylić na zawiasach w celu ułatwienia siadania na wózek i zsiadania z niego. Zostały indywidualnie opisane.

### Podnózek i zatrzask mechanizmu odchylenia

Podnózki są montowane w pozycji odchylonej (Rys. 6.11). Po zamontowaniu należy je obrócić do wewnątrz, aż do załączenia się blokady (1). Aby zdjąć podnóżki, należy skorzystać z dźwigni (2) i odchylić je do zewnątrz, a następnie zdjąć. Zawsze sprawdzać, czy podnózek jest prawidłowo zamocowany.

Podnózek nie obróci się dalej niż do kąta 90°, ponieważ blokuje go ogranicznik wieszaka (Rys. 6.11). Dzięki temu nie można przypadkowo zwolnić hamulca podczas odchylenia ramienia podnóżka do zewnątrz.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

**Podnózki nie są przeznaczone do podnoszenia lub przenoszenia wózka wraz z użytkownikiem.**

### Regulacja luzu w ramieniu podnóżka

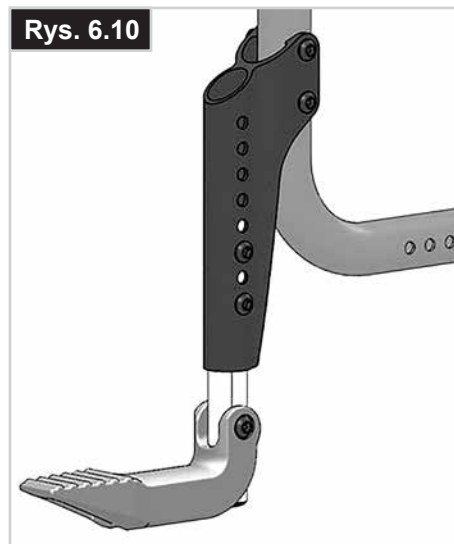
W przypadku wystąpienia luzu w ramieniu podnóżka (Rys. 6.12) korekty można dokonać w terenie. Sworzeń (1) ramienia jest stożkowy, więc aby wyeliminować luz, wystarczy go lekko odkręcić.

Przy użyciu mechanizmu zwalniającego zdejmij ramię podnóżka z wózka.

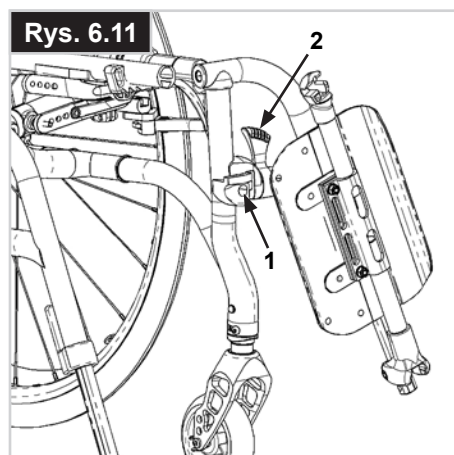
Za pomocą śrubokrętu delikatnie obróć sworzeń (1) w przedniej części ramienia w lewo. Następnie sprawdź, czy po zamontowaniu na wózku w ramieniu podnóżka nadal są luzy. Jeśli mechanizm ramienia podnóżka nie pracuje prawidłowo / nie zatrzaskuje się, należy lekko obrócić śrubę w drugą stronę.

Jeśli luz jest zbyt duży i ramię nie funkcjonuje prawidłowo, czynność należy powtórzyć.

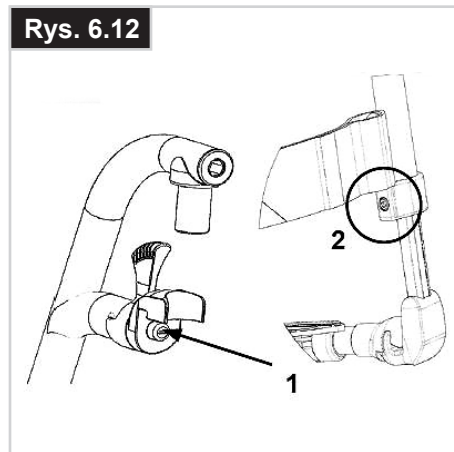
Rys. 6.10



Rys. 6.11



Rys. 6.12



### Długość podudzia

Odkręcenie śruby zacisku (1), (Rys. 6.13) umożliwia regulację długości podudzia. Poluzować śrubę zacisku, wyregulować rurę z płytą podnóżka, aby osiągnąć żądane położenie.

Ponownie dokręcić śruby zacisku (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego). Sprawdzić, czy plastikowe połączenie wciskane znajduje się w prawidłowym położeniu pod śrubą zacisku.

### OSTRZEŻENIE!

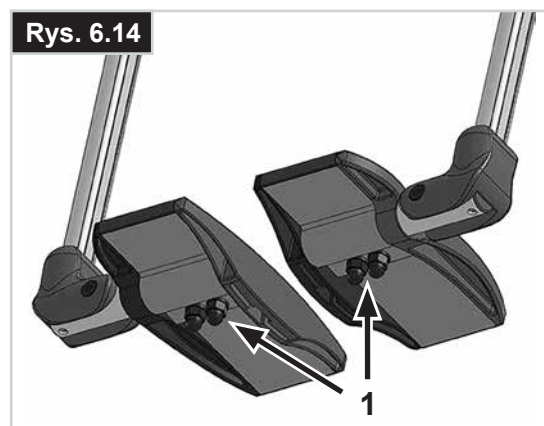
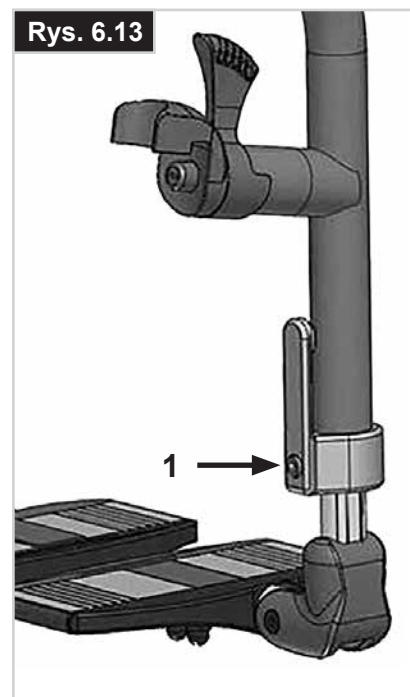
Zawsze należy zachować minimum 30 mm odstępu pomiędzy najniższą częścią podnóżka a podłogą.

### OSTRZEŻENIE!

Nie należy stawać na płytach podnóżka podczas zsiadania lub siadania. Może to spowodować przewrócenie się wózka do przodu. Podczas zsiadania z wózka lub wsiadania na niego należy zawsze stabilnie trzymać stopy na ziemi.

### Podnóżki z platformą: regulacja kąta

Aby ustawić prawidłowy kąt nachylenia podnóżków względem podłoża, należy odkręcić nakrętki (1) znajdujące się na spodzie podnóżków i ustawić pożądany kąt nachylenia. Dokręcić wszystkie nakrętki z podanym momentem dokręcania. (Rys. 6.14).



### Lekka płyta podnóżka

Kąt płyty podnóżka można regulować przez luzowanie śrub (2). Do płyty podnóżka można przymocować, korzystając z otworów montażowych (3), boczne panele ochronne. Zapobiega to przypadkowemu wyslizgnięciu się stopy (Rys. 6.15). Upewnić się, że po każdej regulacji wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego).

### Regulacja szerokości

Aby wyregulować szerokość płyty podnóżka, należy odkręcić śrubę (2). Następnie można wsuwać i wysuwać rurki w uchwycie, aby wyregulować szerokość płyty podnóżka (Rys. 6.15).

Sprawdzić, czy wszystkie śruby zostały dokręcone prawidłowym momentem.

### Blokada płyty podnóżka

Płyta podnóżka blokuje się automatycznie po opuszczeniu. Aby ją podnieść, należy pociągnąć pokrętkę zwalniającą (1). Aby pokrętkę (1) pozostało w pozycji odblokowania, należy je i obrócić (Rys. 6.16).

### OSTRZEŻENIE!

Aby wykorzystać wszystkie funkcje systemu, należy go zawsze w pełni odblokować.

### Podnoszony podnóżek – standard

#### Regulacja:

Przesunąć podnóżek do góry na żądaną wysokość. Podczas wykonywania tej czynności mechanizm podnóżka blokuje się poprzez głośne kliknięcie (Rys. 6.17).

#### Aby opuścić podnóżek:

Unieść dolną część nogi w celu zdjęcia obciążenia z podnóżka i popchnąć dźwignię zwalniającą.

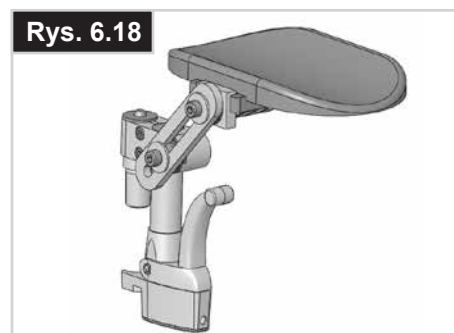
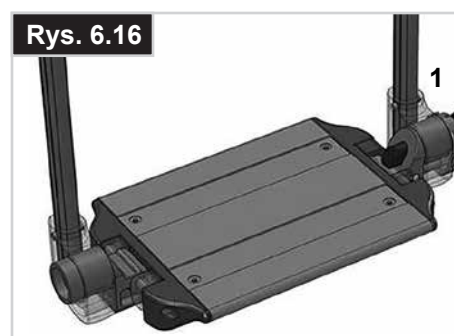
W ten sposób można przesunąć podnóżek w dół. Po zwolnieniu dźwigni podnóżek wklknie się na swoje miejsce.

### OSTRZEŻENIE!

- Podczas przesuwania podnóżków w górę lub w dół może dojść do przytraśnięcia palców.
- Nie wkładać palców w mechanizm regulacji pomiędzy ramą a ruchomymi częściami podnóżka.
- Podnóżki nie są przeznaczone do podnoszenia lub przenoszenia wózka wraz z użytkownikiem.
- Siadając na wózku lub zsiadając z niego nie wolno stawać na płytach podnóżków.

**Wspornik dla osób z amputowaną kończyną** (Rys. 6.18).

Wspornik może być przesuwany w dowolnym kierunku, zgodnie z bieżącymi potrzebami.



## 6.4 Kółko samonastawne

### Kółko przednie, adapter kółka przedniego, widelec kółka przedniego (Rys. 6.19)

Od czasu do czasu wózek może lekko skręcać w lewo lub w prawo, lub mogą wibrować jego kółka przednie.

Przyczyny tych zjawisk mogą być następujące:

- Mechanizmy kół nie zostały ustawione prawidłowo.
- Kąt osi kółka przedniego został ustawiony nieprawidłowo.
- Zostało źle ustawione ciśnienie kół przednich lub tylnych; koła nie obracają się płynnie.

Aby przemieszczać wózek w linii prostej, wymagana jest optymalna regulacja kółek przednich.

Po każdej zmianie pozycji kół tylnych należy wyregulować ustawienie podpór kółek przednich i sprawdzić hamulce.

### Regulacja kółka przedniego

#### Regulacja stabilności kierunkowej i precyzyjne ustawienie wysokości kółek przednich

Prace te wymagają odpowiedniej wiedzy i specjalistycznych narzędzi. Żeby je wykonać, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

### Regulacja kąta widelca kółka przedniego

Czynność ta jest niezbędna w przypadku zmiany wysokości siedziska z przodu lub z tyłu.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nieprawidłowe ustawienie kąta może spowodować chybotanie kół przednich, ich zablokowanie się i wypadek. Poluzować śrubę imbusową (1) (Rys. 6.19). Teraz można ustawić prawidłowy kąt widelca kółek samonastawnych: płaska część widelca powinna znajdować się pod kątem 90° w stosunku do podłoża. Użyć oznaczeń (2) jako pomocy wizualnej przy regulacji. Po ustawieniu właściwego położenia dokręcić śrubę imbusową (1) z podanym momentem dokręcania.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

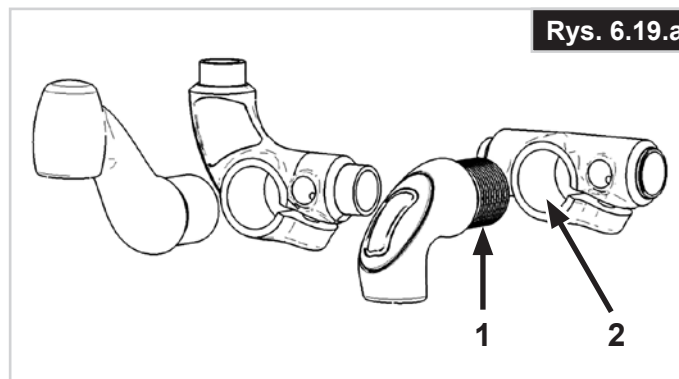
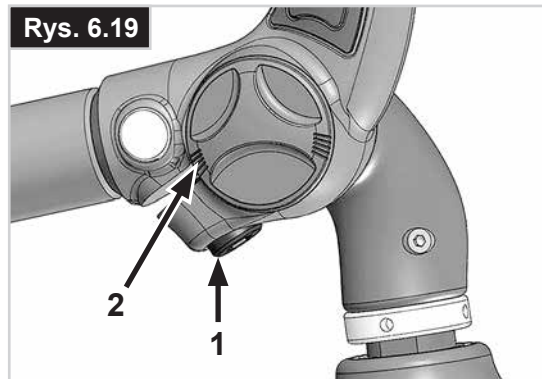
Nieprawidłowe dokręcenie śruby imbusowej (1) może spowodować niezamierzony ruch widelca kółka samonastawnego i obrażenia użytkownika.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nieprawidłowa regulacja łącznika kółka (1) w gwincie widelca kółka (2) (rys. 6.19.a) może spowodować obrót widelca kółka i wypadek użytkownika.

Aby zwiększyć tarcie, fabrycznie stosowana jest karbonowa pasta montażowa do elementów. Nie usuwaj pasty użytej w interfejsie na rysunku 6.19.a.

Podczas wymiany części na nową (na przykład ramy, łącznika kółka) należy użyć karbonowej pasty montażowej, aby uzyskać odpowiednie tarcie i stopień regulacji.





## 6.5 Regulacja środka ciężkości (COG)

Środek ciężkości można regulować w różnych pozycjach pomiędzy:

- Bardzo pasywna: koła są ustawione do tyłu, wózek jest bardzo stabilny i trudno jest podnieść przednie koła, aby pokonać przeszkody.
- Bardzo aktywna: koła są ustawione do przodu, łatwiej jest manewrować wózkiem, łatwiej jest podnieść przednie kółka, ale wózek może łatwo przewrócić się do tyłu.

Przesuwając płytę osi (1) do przodu (bardziej aktywna) lub do tyłu (bardziej pasywna) na ramie, można regulować środek ciężkości w 5 pozycjach (Rys. 6.20).

### Aby wyregulować środek ciężkości, należy wykonać następujące czynności:

Zdjąć tylne koła. Poluzować śrubę imbusową na górze płyty osi (2). Odkręcić śrubę imbusową na spodzie płyty osi (3) i na koniec zdjąć pokrywę (4) wraz ze śrubą ustalającą. Teraz można wsunąć płytę osi w wybrane położenie i ponownie zamontować osłonę (4). Upewnić się, że śruba ustalająca pasuje do jednego z otworów na ramie. Zamontować dolną śrubę imbusową (3) i dokręcić obie śruby imbusowe (2 i 3) podanym momentem dokręcania.

### OSTRZEŻENIE!

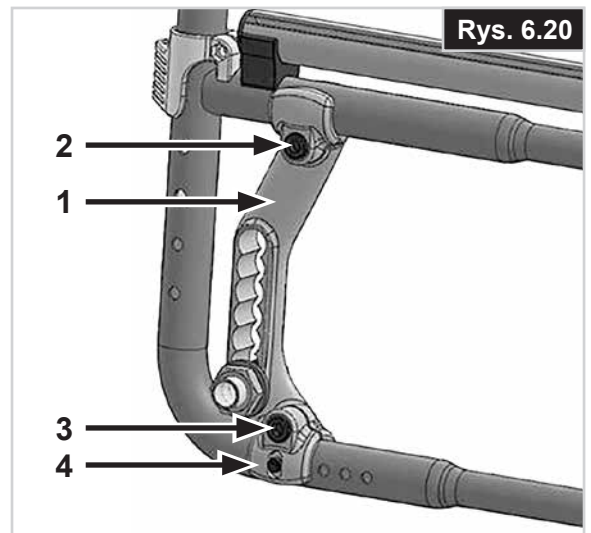
Należy pamiętać o ponownej regulacji hamulców i – w razie potrzeby – osłon bocznych zgodnie z nowym położeniem kół. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może skutkować obrażeniami!

### UWAGA!

Należy Zawsze upewnić się, że ustawianie środka ciężkości jest takie samo po obu stronach.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zapoznać się ze zmienionym wyważeniem wózka! Podczas ustawiania środka ciężkości w bardziej aktywnej pozycji, wózek będzie bardziej podatny na przechylenie się do tyłu. Może to spowodować obrażenia użytkownika. Zachować ostrożność i w razie potrzeby użyć kółek antywywrotnych.



## 6.6 Oparcie

### Regulacja tapicerki oparcia

#### Regulacja naprężenia górnego pasa oparcia

Odczepić oba rzepy górnego pasa (Rys. 6.21). Naprężyć lub poluzować pas górny. Po ustawieniu odpowiedniego naprężenia, ponownie szczepić rzepy. Jeśli pas nachodzi na rączki do prowadzenia, można go przyciąć nożyczkami. Pas należy docinać pomiędzy szarymi przeszyciami. Przeszycia zapobiegają strzępieniu się pasa.

#### Uwaga dotycząca wózków ze składanymi rączkami do prowadzenia

Nie mocować rzepów do rączek do prowadzenia, aby wyregulować naprężenie pasa (Rys. 6.22). Rzepy pasa muszą być na całej długości przymocowane do pasa.

#### Regulacja naprężenia pasów oparcia

Naprężenie pasa można płynnie regulować rzepami. Fabrycznie rzepy nachodzą na siebie na odcinku ok. 20 mm (Rys. 6.23). To umożliwi regulację naprężenia tapicerki oparcia.

Zwiększenie naprężenia pasów może powodować, że końcówki rzepów będą odstawać od tapicerki. W takim przypadku pasy można przyciąć nożyczkami. Pas należy docinać pomiędzy szarymi przeszyciami. Przeszycia zapobiegają strzępieniu się pasa.

#### **⚠ UWAGA!**

Zmiana kąta nachylenia oparcia lub tapicerki oparcia może wpłynąć na podatność wózka na przewracanie się. To może oznaczać konieczność zastosowania kółek anty-wyrotnych.

#### Stałe oparcie z regulowanym kątem

Oparcie z regulacją kąta nachylenia można regulować w siedmiu pozycjach w przyrostach co 5°. Usuwając nakrętkę (1) i śrubę można wyregulować kąt. Po dokonaniu regulacji należy dokręcić nakrętkę z podanym momentem dokręcenia (Rys. 6.24).

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

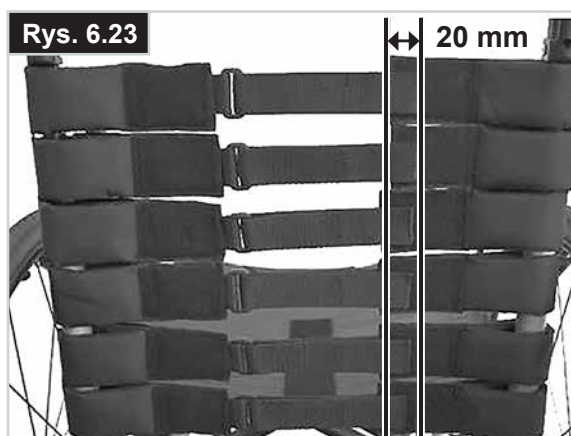
Dla bezpieczeństwa użytkownika czynności regulacyjne powinien wykonać sprzedawca.



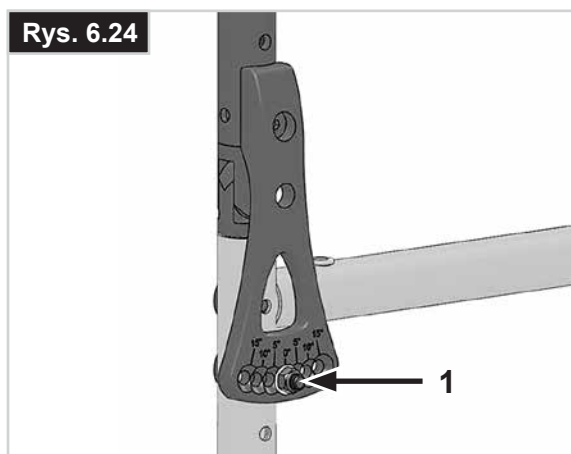
Rys. 6.21



Rys. 6.22



Rys. 6.23



Rys. 6.24

### Składane oparcie

Aby ułatwić transport wózka, górną połowę oparcia można składać (Rys. 6.25).

W tym celu nacisnąć obie dźwignie (1) i złożyć oparcie. Rozkładając oparcie należy sprawdzić, czy obie strony są mocno zablokowane (Rys. 6.25/6.26).

#### OSTRZEŻENIE!

- Ryzyko urazu: zachować ostrożność, aby składający się mechanizm nie przytrzasnął palców.

#### OSTRZEŻENIE!

Ustawiając kąt nachylenia oparcia, napięcie pasów oparcia i wysokość oparcia, należy wziąć pod uwagę zmianę położenia środka ciężkości. Zmiana położenia środka ciężkości może spowodować spadek stabilności wózka i zwiększa szansę jego przewrócenia, dlatego też niezbędne może okazać się zastosowanie kółek zabezpieczających.

Rys. 6.25



Rys. 6.26



## 6.7 Oparcie składane do połowy

### Rozkładanie oparcia:

Aby rozłożyć oparcie do pozycji pionowej, przesunąć rączki do góry i do przodu aż do zatrzaśnięcia w stabilnej pozycji, (Rys. 6.27).

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Nie zbliżać palców i innych części ciała do mechanizmu rozkładania podczas rozkładania uchwytu, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia sprzętu.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Należy zadbać o to, aby oparcie było zawsze prawidłowo zablokowane, o czym świadczy odgłos kliknięcia. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia.

### Składanie oparcia:

Oparcie można złożyć dla łatwiejszego składowania wózka, (Rys. 6.28).

### **⚠ UWAGA!**

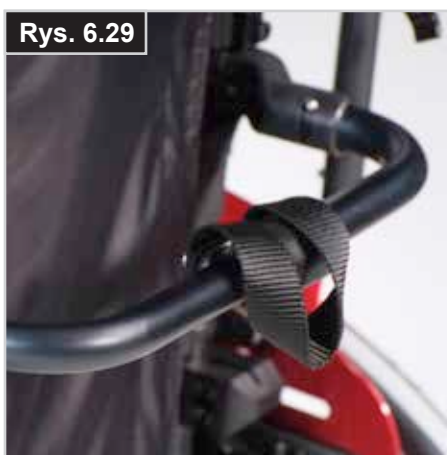
Nie składać wózka pod obciążeniem, gdyż można uszkodzić dźwignię.

Aby złożyć oparcie, stanąć za wózkiem, nacisnąć dwie małe dźwignie (Rys. 6.28) umieszczone po obu stronach oparcia (tuż nad podłokietnikami). Złożyć oparcie.

## 6.8 Drażek stabilizujący

### Składanie wózka z drążkiem stabilizującym

Drażek jest używany do stabilizacji oparcia. Aby złożyć wózek, pchnąć dźwignię zwalnającą do wewnątrz (Rys. 6.29) lub zwolnić, a następnie przekręcić drażek w dół. Podczas składania wózka upewnić się, że drażek stabilizujący został zablokowany we właściwej pozycji.



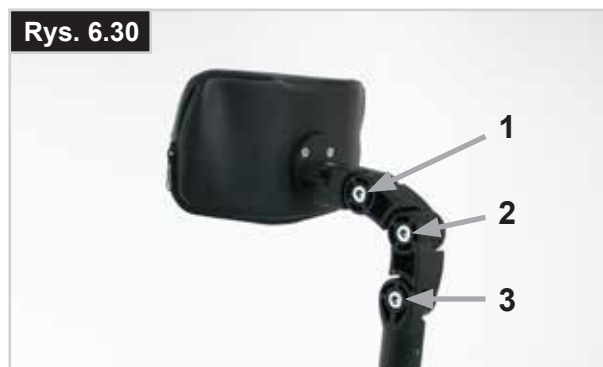
## 6.9 Zagłówki

### Zagłówki

Zagłówek (Rys. 6.30) można podnosić i przesuwać w przód lub w tył w płaszczyźnie poziomej. Aby go wyregulować, należy poluzować śrubę (1, 2 lub 3).

Teraz wystarczy przesunąć zagłówek na odpowiednią pozycję. Ponownie dokręcić śruby (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego).

Rys. 6.30

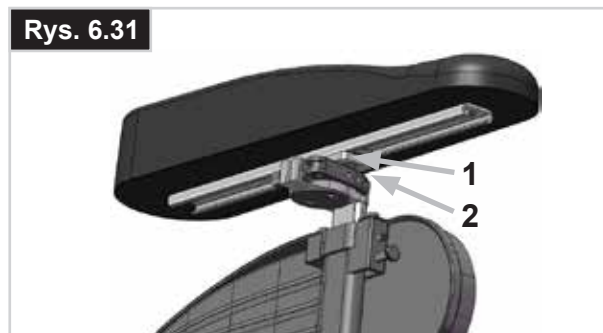


## 6.10 Możliwości dodatkowe - podłokietniki hemiplegiczne

### Podłokietnik hemiplegiczny

Można ustawić zarówno długość, jak i nachylenie podłokietnika hemiplegicznego. Długość podłokietnika można ustawić po poluzowaniu 2 wkrętów obrotowych (1). Aby ustawić kąt, należy otworzyć dźwignię zwalnającą (2) i obrócić podłokietnik do żądanej pozycji, a następnie ponownie ją zamknąć (Rys. 6.31).

Rys. 6.31



## 6.11 Osłony boczne

### Osłona boczna stolika, podnoszona, regulowana, zdejmowalna z krótkim lub długim podłokietnikiem, o regulowanej wysokości (Rys. 6.32 - 6.33)

Aby uzyskać bardziej komfortową pozycję siedzącą, można wyregulować wysokość podłokietnika w następujący sposób:-

Regulacja wysokości podłokietnika: Przesunąć gałkę (1) maksymalnie do przodu. Wyregulować wysokość podłokietnika (2). Przesunąć gałkę w tył i popchnąć podłokietnik (2) w dół, aż do zatrzaśnięcia się w miejscu. Zawsze sprawdzić, czy osłony boczne zatrzasnęły się w swojej pozycji. Aby podnieść podłokietnik, podciągnąć uchwyt (3) do góry, który odblokuje osłonę boczną (Rys. 6.32).

Aby całkowicie zdjąć osłonę boczną, odchylić ją całkowicie do góry (1), następnie obrócić lekko na zewnątrz (2) i wyciągnąć do góry (3) (Rys. 6.33).

### ⚠ UWAGA!

Nie wykorzystywać osłon bocznych ani podłokietników do podnoszenia lub przenoszenia wózka.

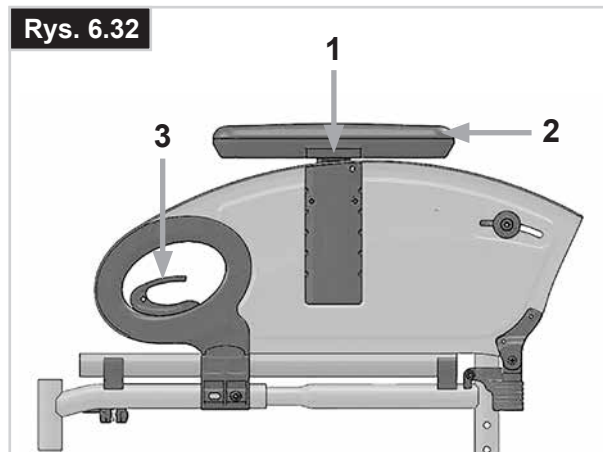
### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Po wyregulowaniu wysokości należy zawsze upewnić się, że podłokietniki są prawidłowo zablokowane.

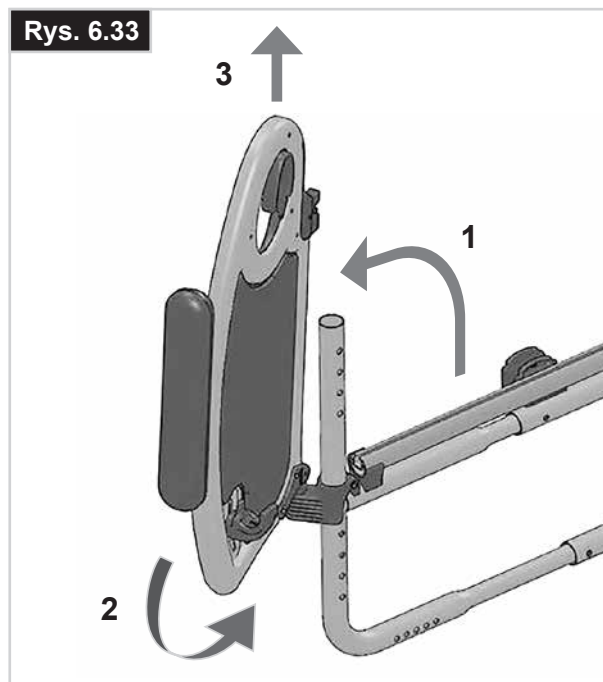
### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie używać podłokietnika do podpierania się ani do przenoszenia.

Rys. 6.32



Rys. 6.33



### Regulacja wysokości podłokietnika przy użyciu narzędzia

Montaż: Wsunąć do końca słupek podłokietnika w gniazdo znajdujące się na ramie wózka.

#### Regulacja wysokości:

Wysunąć słupek podłokietnika z gniazda.  
Ustawić wspornik regulacji wysokości (1), odkręcając śrubę (2) i przesuwając go zgodnie z preferencjami.  
Ponownie wkręcić i dokręcić śrubę.  
Wsunąć słupek podłokietnika do gniazda, (Rys. 6.34).

#### Położenie poduszki podłokietnika:

Żeby zmienić położenie poduszki podłokietnika, wystarczy odkręcić śruby (3) i przesunąć poduszkę we właściwe miejsce. Następnie ponownie dokręcić śruby (Rys. 6.34).

#### Regulacja gniazda podłokietnika

Siłę zacisku gniazda podłokietnika można regulować (zmniejszać/zwiększać) przy pomocy 2 śrub (1) - (Rys. 6.35).

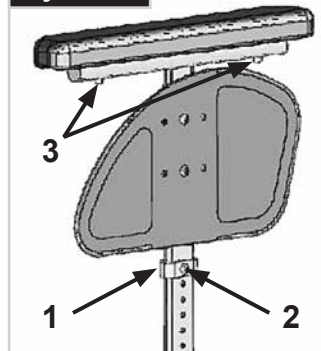
#### Osłona boczna z zabezpieczeniem odzieży (Rys. 6.36)

Zabezpieczenie odzieży zapobiega zabrudzeniu odzieży przez rozpryski wody. Położenie w stosunku do tylnego koła można ustawić, przesuwając osłonę boczną. W tym celu należy odkręcić śruby montujące (1 i 2). Po ustawieniu w żądanym położeniu należy dokręcić śruby (patrz strona z momentami dokręcenia).

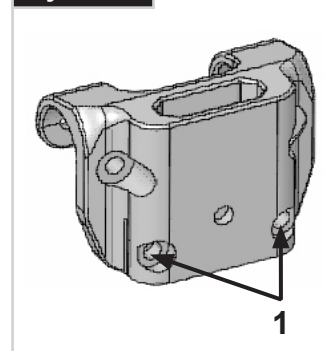
#### UWAGA!

Nie wykorzystywać osłon bocznych ani podłokietników do podnoszenia lub przenoszenia wózka.

Rys. 6.34



Rys. 6.35



Rys. 6.36



**Jednosłupkowe podłokietniki z regulacją wysokości,**  
(Rys. 6.37).

**UWAGA!**

**Nie wykorzystywać osłon bocznych ani podłokietników do podnoszenia lub przenoszenia wózka.**

### 1. Montaż (Rys. 6.37)

- a. Wsunąć zewnętrzne szyny podłokietnika do gniazda zamontowanego na ramie wózka.
- b. Podłokietnik zostanie automatycznie zablokowany.

### 2. Regulacja wysokości (Rys. 6.37)

- a. Obrócić dźwignię zwalniającą regulacji wysokości (2) do drugiego punktu zatrzymania.
- b. Przesunąć poręcz do góry lub w dół, aby osiągnąć żądaną wysokość.
- c. Ustawić dźwignię ponownie w położeniu zablokowania w stosunku do szyn podłokietnika.
- d. Przesunąć poręcz (4) tak, aby szyny pewnie zaskoczyły na miejscu.

### 3. Demontaż podłokietników (Rys. 6.37)

- a. Użyć dźwigni 3 i podnieść całe ramię.

### 4. Wstawianie podłokietnika (Rys. 6.37)

- a. Umieścić podłokietnik w gnieździe tak, aby ramię zaskoczyło na miejscu.

### 1. Zewnętrzne szyny podłokietnika

### 2. Regulacja wysokości dźwigni blokady

### 3. Dźwignia blokady

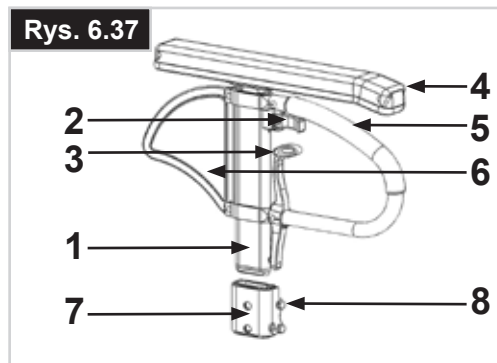
### 4. Podkładka podłokietnika

### 5. Pas do przenoszenia

### 6. Osłona boczna

### 7. Gniazdo

### 8. Części umożliwiające regulację gniazda



## 6.12 Opcje – obsługa jedną ręką

### Obsługa jedną ręką

(Rys. 6.38- 6.38.1)

Do napędzania wózka w linii prostej należy użyć obu obręczy napędowych jedną ręką.

Aby złożyć wózek, zdemontować drążek teleskopowy poprzez naciśnięcie obu jego końców do siebie.

#### **OSTRZEŻENIE!**

Aby uniknąć urazów, sprawdzać każdorazowo wszystkie połączenia i złącza.

Rys. 6.38



Rys. 6.38.1



## 6.13 Stoliki

### Stoliki (Rys. 6.39)

Stolik służy jako powierzchnia pomocnicza. Sprzedawca musi dokonać jednokrotnej regulacji stolika, aby dopasować go do szerokości siedziska. Podczas sprawdzania funkcjonalności stolika użytkownik musi siedzieć w wózku.

Rys. 6.39



## 6.14 Rączki do prowadzenia

### Uchwyty do popychania z regulacją w pionie (Rys. 6.40)

Rączki do prowadzenia są zabezpieczone sworzniami przed przypadkowym wysunięciem się. Dzięki otwarciu dźwigni szybkiego montażu można zmienić wysokość uchwytów do popychania tak, aby pasowała do wymagań użytkownika.

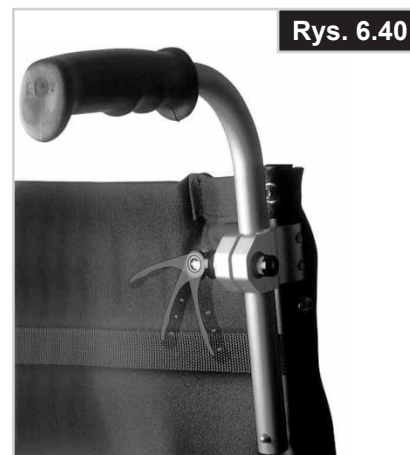
W czasie przesuwania dźwigni będzie słychać mechanizm blokujący i wtedy można łatwo ustawić rączki do prowadzenia w żądanym położeniu.

Nakrętka na dźwigni napięcia określa, jak ciasno są zaciśnięte rączki do prowadzenia na swoich miejscach. Jeżeli po wyregulowaniu dźwigni napięcia nakrętka jest luźna, rączka do prowadzenia również będzie poluzowana.

Należy obrócić rączkę do prowadzenia z boku do boku przed jej użyciem, aby sprawdzić, czy jest bezpiecznie zamocowana na swoim miejscu.

Po wyregulowaniu wysokości uchwytu należy zawsze docisnąć dźwignię napięcia na swoje miejsce.

Rys. 6.40



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Jeżeli dźwignia nie będzie odpowiednio zamocowana, mogą powstać poważne obrażenia podczas wchodzenia po schodach.



## 6.15 Rączki do prowadzenia

### Składane rączki do prowadzenia (Rys. 6.41)

Jeżeli uchwyty do popychania nie są wykorzystywane, można je złożyć, naciskając przycisk (1). Gdy są ponownie potrzebne, wystarczy je tylko rozłożyć, aż zaskoczą na swoje miejsce.

## 6.16 Kółka anti-wywrotne

### Kółka anti-wywrotne (Rys. 6.42)

Kółka zabezpieczające (1) zapewniają niedoświadczonym użytkownikom dodatkowe bezpieczeństwo podczas nauki jazdy wózkiem. Kółka zabezpieczające (1) zapobiegają przewróceniu się wózka do tyłu.

Kółko antiwywrotne można przesunąć pod wózkiem, popychając je w dół, a następnie obracając w prawo (w przypadku montażu po prawej stronie) lub w lewo (w przypadku montażu po lewej stronie).

Powinno się zachować odstęp do podłogi wynoszący od 30 mm do 50 mm. W celu wjechania na nierówność (np. krawężnika) lub zjechania z niej kółka zabezpieczające należy odchylić do przodu tak, aby nie dotykały ziemi.

### OSTRZEŻENIE!

Nieprawidłowe ustawienie kółek anti-wywrotnych zwiększa ryzyko przewrócenia wózka do tyłu.

## 6.17 Uchwyt na kule

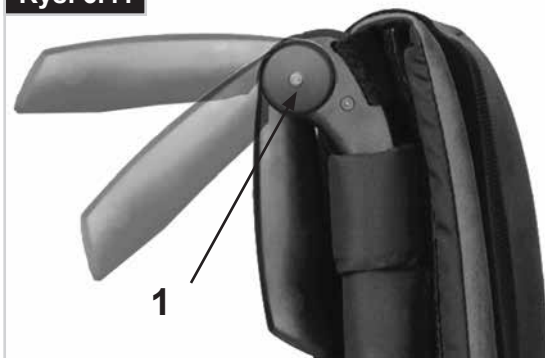
### Uchwyt na kule (Rys. 6.43)

Ten element umożliwia przewóz kul bezpośrednio na wózku. Opaska z rzepami umożliwia zamocowanie kul lub innego sprzętu pomocniczego.

### UWAGA!

Podczas użytkowania wózka nie należy używać sprzętu pomocniczego (np. kul).

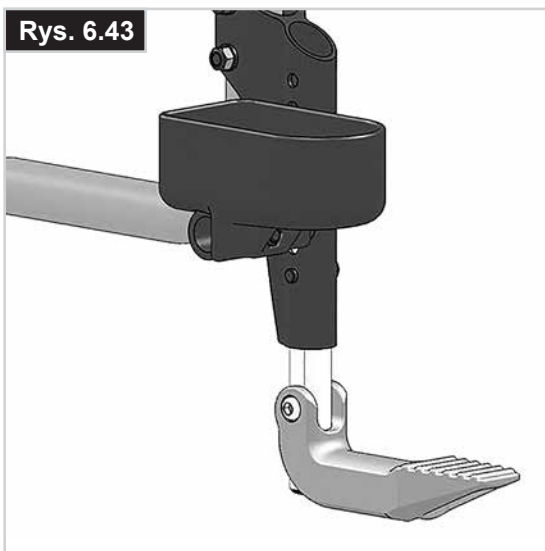
Rys. 6.41



Rys. 6.42



Rys. 6.43



## 6.18 Oświetlenie LED

Opcjonalne oświetlenie LED jest montowane na ramie. Można je odłączyć w celu ładowania.

### Włączanie oświetlenia:

Naciśnięcie przycisku **A** z tyłu każdej obudowy umożliwia przełączenie trybu pracy diod LED: (Rys. 6.45)

1. maksymalna moc
2. niska moc
3. Wyłącz

### Demontaż oświetlenia do ładowania:

Wyjąć każde światło, naciskając przycisk na górze obudowy **B**, i przesunąć obudowę w kierunku środka wózka.

Aby ponownie zamontować światła, należy zamontować je na wsporniku ramy i przesunąć w kierunku zewnętrznym, do momentu usłyszenia odgłosu kliknięcia i zablokowania obudowy na miejscu. (Rys. 6.44)

### Ładowanie akumulatora:

Podłączyć kabel USB dostarczony z wózkiem inwalidzkim do gniazda USB C (**C**) na obudowie. Do ładowania użyć standardowej ładowarki USB lub gniazda USB w komputerze. (Rys. 6.45)

Typ akumulatora: Litowo-jonowy  
Pojemność nominalna: 320 m Ah  
Napięcie nominalne: 3,7 V  
Czas ładowania: 1 godz.

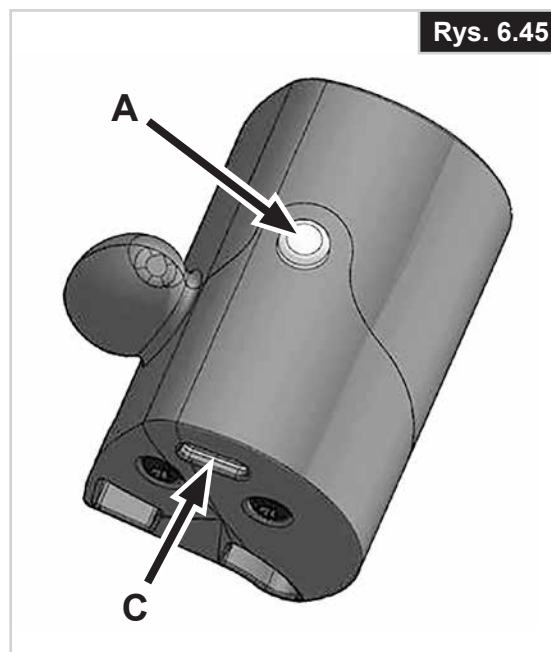
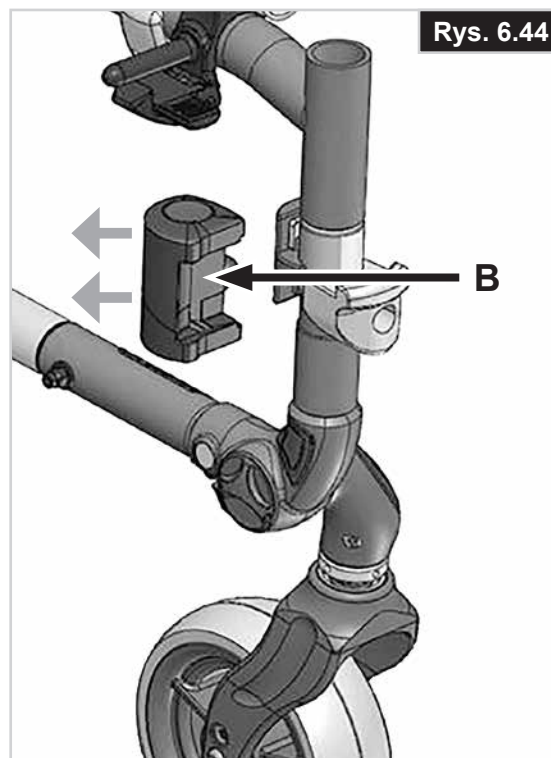
### Przechowywanie akumulatora:

Diody LED należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu w zakresie temperatur od -10 do +50°C.

**⚠ UWAGA!**

Nie należy otwierać obudowy!

Nie dopuścić do przedostania się płynów lub zanieczyszczeń do obudowy diod LED.



## 6.19 Biodrowy pas bezpieczeństwa

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Przed użyciem wózka sprawdzić, czy pas bezpieczeństwa jest przyłączony do wózka.
- Pas biodrowy należy sprawdzać codziennie, aby upewnić się, że nie jest w żaden sposób zablokowany ani nadmiernie zużyty.
- Przed użyciem wózka należy zawsze się upewnić, że pas biodrowy został odpowiednio zapięty i wyregulowany. Zbyt luźny pas może spowodować wysunięcie się użytkownika z wózka i doprowadzić do uduszenia lub spowodować poważne obrażenia.

Biodrowy pas stabilizujący montuje się na wózku w sposób pokazany na ilustracjach. Pas składa się z 2 części. Są one połączone za pomocą śruby ustalającej przeprowadzonej przez oczko na pasie. Pas jest przeprowadzony pod tylną częścią bocznego panelu. (Rys. 6.46)

Wyregulować położenie pasa tak, aby zatrzaski znajdowały się pośrodku siedziska. (Rys. 6.47)

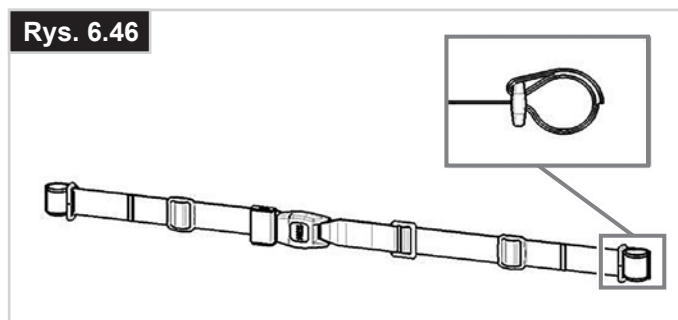
**W opisany poniżej sposób wyregulować długość pasa biodrowego tak, aby odpowiadał potrzebom użytkownika:**

Zmniejszenie długości pasa	Zwiększenie długości pasa
	
<p>Przeprowadzić wolną część pasa z powrotem przez męską część zatrzasku i suwaki regulacyjne. Upewnić się, że pas nie zapętlił się w męskiej części zatrzasku.</p>	<p>Aby zwiększyć długość pasa, przeprowadzić jego wolną część przez suwaki regulacyjne i męską część zatrzasku.</p>

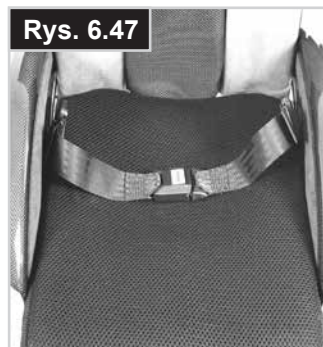
Po zapięciu biodrowego pasa stabilizującego sprawdzić jego przyleganie do ciała użytkownika. Przy prawidłowo wyregulowanym pasie powinno być możliwe wsadzenie co najwyżej płasko ułożonej dłoni między pas a ciało użytkownika. (Rys. 6.48).

Pas biodrowy powinien być zamocowany tak, aby leżał pod kątem 45 stopni względem miednicy użytkownika. Użytkownik powinien siedzieć pionowo i być przesunięty jak najdalej do tyłu na siedzisku, jeżeli pas jest odpowiednio wyregulowany. Pas biodrowy nie powinien dopuścić do ześlizgnięcia się użytkownika z siedziska. (Rys. 6.49)

Rys. 6.46



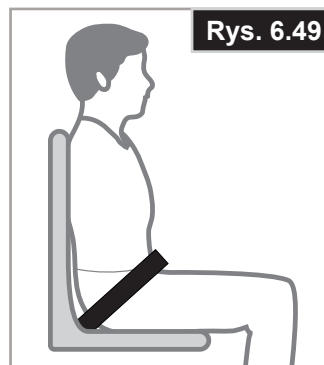
Rys. 6.47



Rys. 6.48



Rys. 6.49



## **!** OSTRZEŻENIE!

- W razie wątpliwości dotyczących użytkowania i obsługi biodrowego pasa stabilizującego należy zasięgnąć opinii lekarza, dystrybutora wózków inwalidzkich, opiekuna lub osoby towarzyszącej.
- Aby w obecnym wózku zamontować biodrowy pas stabilizujący, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą Sunrise Medical.
- Pas bezpieczeństwa należy sprawdzać codziennie, aby upewnić się, że jest prawidłowo dopasowany i nie jest w żaden sposób zablokowany czy nadmiernie zużyty.
- Sunrise Medical nie poleca przewożenia użytkownika w pojeździe tak, aby pas biodrowy stanowił pas zabezpieczający.



Proszę zapoznać się z broszurą Sunrise Medical dotyczącą przewozu, w której przedstawiono dalsze informacje na temat transportu.

### **Konserwacja:**

W regularnych odstępach czasu sprawdzać stan pasa biodrowego i innych elementów zabezpieczających pod kątem zużycia czy uszkodzenia. W razie konieczności należy je wymienić.

## **!** OSTRZEŻENIE

Pas biodrowy należy wyregulować w opisany powyżej sposób tak, aby odpowiadał potrzebom użytkownika. Sunrise Medical zaleca również regularne sprawdzanie długości i napięcia pasa w celu zmniejszenia ryzyka nieumyślnego wyregulowania pasa na nadmierną długość przez użytkownika.

## 7.0 Opony i ich montaż

### **Pełne ogumienie jest wyposażeniem standardowym.**

Przy ogumieniu pneumatycznym należy zawsze sprawdzić, czy w oponach jest prawidłowe ciśnienie, gdyż w innym przypadku parametry wózka mogą być zmienione. Zbyt niskie ciśnienie opon powoduje zwiększenie oporu i jest niezbędna większa siła do poruszania wózka. Niskie ciśnienie w oponach wpływa również negatywnie na manewry. Przy zbyt wysokim ciśnieniu opona może ulec uszkodzeniu. Prawidłowa wartość ciśnienia jest opisana na brzegu opony.

Opony są montowane w taki sam sposób, jak w zwykłym rowerze. Przed założeniem nowej dętki należy upewnić się, że wnętrza obręczy i opony są wolne od ciał obcych. Po montażu lub naprawie opony sprawdzić ciśnienie. Okresowe kontrole ciśnienia w oponach i ich dobry stan są bardzo ważne dla bezpieczeństwa użytkownika wózka.

## 6.20 Kółka do transportu w wąskich przejściach

### **Kółka do transportu w wąskich przejściach (Rys. 6.50)**

Kółka do transportu powinny być używane wtedy, gdy wózek jest za szeroki przy zamontowanych kołach tylnych. Bezpośrednio po odłączeniu kół tylnych za pomocą półosi szybkiego montażu można kontynuować jazdę z użyciem kółek do transportu w wąskich przejściach. Kółka transportowe są zamontowane w taki sposób, aby gdy są nieużywane znajdowały się ok. 30 mm nad podłożem. Dzięki temu nie przeszkadzają one podczas jazdy, transportu i przejazdu nad przeszkodami.

## **!** UWAGA!

Przy braku kół tylnych wózek jest pozbawiony blokad kół.



## 8.0 Tabliczki znamionowe













### Tabliczki znamionowe

Tabliczki znamionowe są umieszczone na zespole krzyżaka, rurze ramy poprzecznej. Na tabliczce znamionowej umieszczono dokładne oznaczenie modelu i inne parametry techniczne. Przy zamawianiu części zamiennych i zgłaszaniu reklamacji należy zawsze podawać:

- Numer fabryczny wózka
- Numer zamówienia
- Miesiąc/rok

<b>TYP:</b>	Nazwa produktu / numer SKU.
	Maksymalna bezpieczna wartość wzniesienia z kółkami anty-wywrotnymi zależy od ustawień wózka, postawy i możliwości fizycznych użytkownika.
	Szerokość siedziska.
	Głębokość siedziska.
	Maksymalne obciążenie.
	Znak UKCA.
	Znak CE.
	Skonsultować się z instrukcją obsługi.
	Data produkcji.
	Numer fabryczny wózka
	Ten symbol oznacza wyrób medyczny.
	Adres producenta.
	Testy zderzeniowe przeprowadzono zgodnie z ISO 7176-19:2022.
	Adres importera
	Osoba odpowiedzialna w Wielkiej Brytanii
	Adres przedstawiciela w Szwajcarii

PRÓBKA

	 Sunrise Medical GmbH Kahlbachring 2-4 D-69254 Malsch / Germany	 2022-XX-XX
<b>TYPE:</b>	Rollstuhl	 203211733451939
<b>QS5 X</b>	ISO 7176-19:2022	
 XXX kg	 max X°	 XXX mm
 XXX mm		
		



ISO 7010-M002

Należy zapoznać się z instrukcją! (Niebieska ikona)



## 9.0 Konserwacja i utrzymanie

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- Sprawdzać hamulce co ok. 4 tygodnie pod kątem prawidłowości działania i łatwości użycia.
- Wszystkie złącza krytyczne dla bezpieczeństwa są zablokowane nakrętkami samozabezpieczającymi. Sprawdzać co 3 miesiące, czy wszystkie wkręty są dokręcone (rozdział o momentach dokręcających).
- Nakrętki samozabezpieczające się mogą być użyte tylko raz i należy je wymieniać po zastosowaniu.
- Można korzystać wyłącznie z oryginalnych części zatwierdzonych przez Sunrise Medical. Nie należy korzystać z części innych producentów, które nie zostały zatwierdzone przez Sunrise Medical.

### **UWAGA!**

- Sprawdzać ciśnienie w oponach co 4 tygodnie.
- Sprawdzać wszystkie opony pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- Wymieniać opony tak, jak w zwykłym rowerze.
- Do czyszczenia wózka stosować wyłącznie łagodne środki czyszczące. Do czyszczenia tapicerki używać wyłącznie mydła i wody.
- Mokry wózek należy wysuszyć po użyciu.
- Co ok. 8 tygodni dodać niewielką ilość oleju do maszyn do szycia do półosi szybkiego montażu. W zależności od częstotliwości i rodzaju użycia zaleca się oddawać wózek do przeglądu u autoryzowanego sprzedawcy co 6 miesięcy.
- W przypadku przechowywania wózka przez dłuższy okres nie trzeba podejmować dodatkowych środków. Wózek należy przechowywać w temperaturze pokojowej w suchym miejscu i z dala od silnego światła słonecznego. Przed ponownym użyciem wózek powinien sprawdzić autoryzowany sprzedawca.

### **UWAGA!**

Piasek i woda morska (lub cząsteczki soli w zimie) mogą uszkodzić łożyska kół. Czyścić starannie wózek po każdym takim narażeniu.

Następujące części mogą być zdemontowane i przesłane do wytwórcy lub sprzedawcy w celu naprawy:

- Tylne koła
- Podłokietnik
- Kółka anty-wywrotne

Te elementy są dostępne jako części zamienne. Aby uzyskać dalsze informacje, należy zapoznać się z katalogiem części zamiennych.

### **Środki higieniczne w przypadku ponownego zastosowania:**

Przed ponownym zastosowaniem wózka należy go odpowiednio przygotować. Wszystkie powierzchnie mające kontakt z użytkownikiem należy spryskać środkiem odkażającym.

W tym celu należy zastosować do szybkiej dezynfekcji opartej na alkoholu stosowanej dla produktów i wyrobów medycznych, które należy szybko odkażać, z listy zatwierdzonych lub zalecanych produktów w danym kraju.

Należy uwzględnić instrukcję producenta dla stosowanego środka odkażającego.

Ogólnie rzecz biorąc, nie ma gwarancji działania bezpiecznych środków dezynfekcyjnych w przypadku szwów. Dlatego też zaleca się, w przypadku zakażenia drobnoustrojami, rozłożyć siedzisko i oparcie i zdezynfekować je środkiem aktywnym zgodnie z lokalnymi przepisami o ochronie przed infekcjami.

### **UWAGA!**

- Nadmierne stosowanie środków chemicznych lub użycie nieprawidłowych środków chemicznych może spowodować korozję lub degradację materiałów użytych w wózku.
- Płyny ustrojowe mogą spowodować korozję lub degradację materiałów użytych w wózku. Oczyścić i zdezynfekować wszystkie elementy wózka, które mogły wejść w kontakt z płynami ustrojowymi.

## 10.0 Usuwanie usterek

### Wózek przechyla się na jedną stronę

- Sprawdzić ciśnienie w oponach
- Sprawdzić, czy koła toczą się bez oporów (łożyska, oś)
- Sprawdzić nachylenie kółek przednich
- Sprawdzić, czy oba kółka przednie mają odpowiedni kontakt z podłożem

### Kółka przednie zaczynają drgać

- Sprawdzić nachylenie kółek przednich
- Sprawdzić, czy wszystkie wkręty są dokręcone; dokręcić je w razie potrzeby (rozdział o momentach dokręcających)
- Sprawdzić, czy oba kółka przednie mają odpowiedni kontakt z podłożem

### Wózek skrzypi i trzeszczy

- Sprawdzić, czy wszystkie wkręty są dokręcone; dokręcić je w razie potrzeby (rozdział o momentach dokręcających)
- Dodać niewielką ilość smaru w punktach kontaktu ruchomych części ze sobą

### Wózek zaczyna drgać

- Sprawdzić kąt nachylenia kółek przednich
- Sprawdzić ciśnienie w oponach
- Sprawdzić, czy tylne koła są jednakowo wyregulowane

## 11.0 Usuwanie i recykling materiałów

**UWAGA:** Jeżeli wózek dostarczono użytkownikowi za darmo, być może nie jest on jego własnością. Jeżeli wózek nie jest dłużej potrzebny, postępować zgodnie z instrukcjami dostawcy wózka dotyczącymi możliwości jego zwrotu.

Poniższe informacje dotyczą materiałów użytych do produkcji wózka w odniesieniu do ich usuwania, recyklingu wózka i jego pakowania.

Podczas organizowania utylizacji materiałów sprawdzić, jakie lokalne przepisy regulują zagadnienia usuwania i recyklingu odpadów. (Mogą one wymagać oczyszczenia lub odkażenia wózka przed jego usunięciem).

**Aluminium:** Widelki kółek przednich, boczne ramy, ramy podłokietników, podnóżki, rączki do prowadzenia

**Stal:** Łączniki, półosie szybkiego montażu

**Tworzywa sztuczne:** Uchwyty, zatyczki rur, kółka przednie, płyty podnóżków, płyty podłokietników, koła/opony 12"

**Opakowanie:** Torby z polietylenu o niskiej gęstości, pudła tekturowe.

**Tapicerka:** Tkanina poliestrowa z pokryciem PCW i ekspandowaną pianką modyfikowaną.

### Akumulator oświetlenia LED: Akumulator litowo-jonowy (produkt niebezpieczny)

Sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować oddzielnie od standardowych odpadów domowych w punktach zatwierdzonych przez państwo. Oddzielna zbiórka i prawidłowa utylizacja zużytych urządzeń pozwala zapobiec potencjalnym zagrożeniom dla zdrowia i środowiska naturalnego. Jest ona wymagana w celu ponownego wykorzystania i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Szczegółowe informacje na temat utylizacji zużytego sprzętu można uzyskać u lokalnych władz, w firmie odpowiedzialnej za gospodarkę odpadami, u sprzedawcy, u którego zakupiono produkt, lub u przedstawiciela handlowego.

Usuwanie lub recykling materiałów powinny być wykonywane przez licencjonowanego przedstawiciela lub autoryzowany punkt utylizacji. Alternatywnie można zwrócić wózek sprzedawcy celem jego utylizacji.



Li-ion



## 12.0 Specyfikacje techniczne

### Szerokość całkowita:

Ze standardowymi kołami z obręczami, zmontowany:

- w połączeniu z osłoną boczną stolika: SS + 200 mm
- w połączeniu z aluminiową osłoną boczną: SS + 180 mm
- w połączeniu z plastikowym zabezpieczeniem odzieży: SS + 190 mm
- Zamocowanie bardzo wąskiej obręczy napędowej powoduje zmniejszenie szerokości o 20 mm.

### Wymiary po złożeniu:

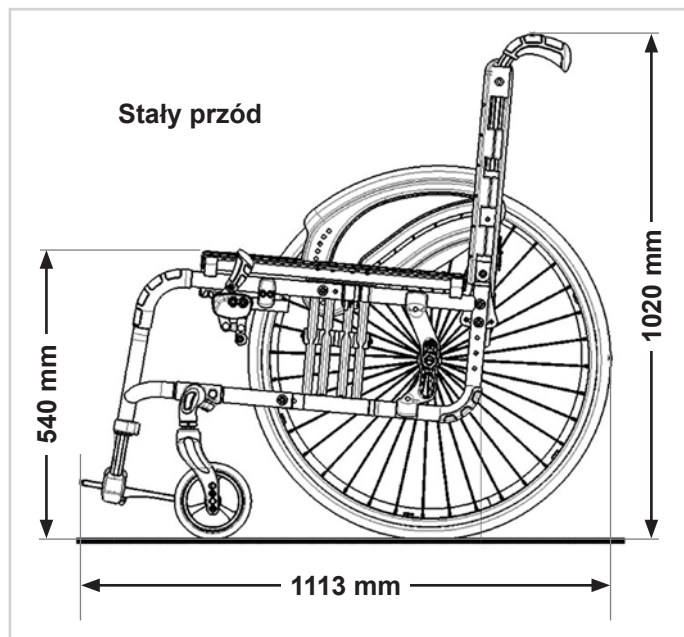
- z tylnymi kołami ok. 320 mm
- bez tylnych kół ok. 270 mm

### Masa w kg:

- Do transportu (bez kół) 7,5 kg
- Koła (para) 2,6 kg

### Dopuszczalna waga użytkownika:

- QS5 X do obciążenia 140 kg  
(test zderzeniowy przeprowadzono przy masie 136 kg)



## DODATKOWE UWAGI

Zgodnie z normą EN12183: 2022 wszystkie wymienione części są ognioodporne zgodnie z normą EN1021-2.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Wartość bezpiecznego kąta nachylenia użytkownika wózka uzależniona jest od konfiguracji, umiejętności użytkownika oraz stylu jazdy. Maksymalna wartość kąta nachylenia nie może być określona, ponieważ umiejętności użytkownika oraz styl jazdy są niemożliwe do przewidzenia. Dlatego wartość musi zostać określona przez użytkownika przy obecności osoby towarzyszącej w celu uniknięcia przewrócenia wózka.

Usilnie zaleca się, aby niedoświadczeni użytkownicy wyposażyli swój wózek w kółka zabezpieczające.

Wózek spełnia wymagania następujących norm:

- a) Wymagania i metody badań wytrzymałości statycznej, zmęczeniowej i odporności na uderzenia (ISO 7176-8)
- b) Wymagania odporności na zapalenie zgodnie z ISO 7176-16 (EN 1021-1)









Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva, 20 – Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
Fax: +39 0523 570060  
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG  
Erlenauweg 17  
CH-3110 Münsingen  
Schweiz/Suisse/Svizzera  
Fon +41 (0)31 958 3838  
Fax +41 (0)31 958 3848  
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS  
Delitoppen 3  
1540 Vestby  
Norge  
Telefon: +47 66 96 38 00  
post@sunrisemedical.no  
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB  
Neogatan 5  
431 53 Mölndal  
Sweden  
Tel.: +46 (0)31 748 37 00  
post@sunrisemedical.se  
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.  
H – Park, Heršpická 1013/11d,  
639 00 Brno  
Czech Republic  
Tel.: (+420) 547 250 955  
Fax: (+420) 547 250 956  
www.medicco.cz  
info@medicco.cz  
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps  
Mårkærvej 5-9  
2630 Taastrup  
Denmark  
+45 70 22 43 49  
info@sunrisemedical.dk  
Sunrisemedical.dk

Sunrise Medical Australia  
11 Daniel Street  
Wetherill Park NSW 2164  
Australia  
Ph: +61 2 9678 6600  
E: enquiries@sunrisemedical.com.au  
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical  
North American Headquarters  
2842 Business Park Avenue  
Fresno, CA, 93727, USA  
(800) 333-4000  
(800) 300-7502  
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical GmbH  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical  
Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland  
Sp. z o.o.  
ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź  
Polska  
Telefon: + 48 42 275 83 38  
Fax: + 48 42 209 35 23  
E-mail: pl@sunrisemedical.de  
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.  
Groningenhaven 18-20  
3433 PE NIEUWEGEIN  
The Netherlands  
T: +31 (0)30 – 60 82 100  
F: +31 (0)30 – 60 55 880  
E: info@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.  
Vossenbeemd 104  
5705 CL Helmond  
The Netherlands  
T: +31 (0)492 593 888  
E: customerservice@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl  
www.SunriseMedical.eu  
(International)

Sunrise Medical SAS  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Michaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : +33 (0) 2 47 55 44 00  
Email: info@sunrisemedical.fr  
www.sunrisemedical.fr

